

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Italiano	Francese
	AEU Analuse Environnementale Urbaine
	ESE Evaluation Stratégique Environnementale
	ETP Equivalent temps plein
	RCAI Résultat courant avant impôt
	Optimiser les usages énergétiques
	RH Ressources humaines
	RTT Réduction du temps de travail
	Ancrage territorial
	HQE Haute Qualité Environnementale
	BTS Brevet de Technicien supérieur
	PDE Plan de déplacement d'entreprise Plan de mobilité
	Pavé autobloquant
	Ensoleillement
	Traceurs chimiques
	Échange thermique
	Surfaces ombragées
	Régie municipale (de l'énergie)
	Les questions l'emportent sur les réponses
% di moria	
"Ambiente 2010: il nostro futuro, la nostra scelta" Il 6° programma di azione per l'Ambiente della Comunità europea	"Environnement 2010: notre futur, notre choix" Programme cadre en matière d'environnement Sixième Programme d'Actions pour l'Environnement
"Parco in prima linea"	"parc en première ligne"
« borsa dei transiti alpini »	« bourse de transit alpin »
«quote di emissione» - <i>quote in eccesso</i> - <i>compensare le emissioni prodotte in più</i>	Quotas d'émissions - <i>quotas en excès</i> - <i>compenser les émissions produites en plus</i>
A gestione commerciale	Gestion commerciale
A livello alpino	Sur l'ensemble de l'espace alpin
A parità di voti	À égalité de voix
A risparmio energetico	Économique Économie d'énergie
Abbandono agricolo	Déprise agricole
Abbeveratoio	Abrevoir
Abiotico # biotico	(<i>biol.</i>) abiotique, non biotique: <i>ambiente abiotico</i> , milieu abiotique; <i>condizioni abiotiche</i> , conditions abiotiques.
Abitanti della zona	Abitants de la région
Abrogare	Abroger
Abusivismo edilizio	Constructions illégales

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Access and Benefit Sharing (ABS) Accesso e ripartizione dei benefici	Accès et répartition des bénéfices
Accoglienza del pubblico	Accueil (favorable) du publique Succès (avoir du)
Accordi di proprietà	Accords de propriété
Accordo di Durban	Accord de Durban
Accorpamento	Unification
Accorpamento fondiario	Remembrement foncier ¹ <i>Le remembrement foncier a pour objet la réalisation de plans d'urbanisme, notamment l'exécution d'ouvrages d'intérêt public ou d'opérations d'aménagement, l'assainissement de quartiers insalubres ou vétustes, l'amélioration de l'aspect des quartiers ou l'utilisation plus rationnelle à des fins d'intérêt général des terrains disponibles.</i> Principe ² <i>Lorsque la configuration cadastrale et les droits réels inscrits au registre foncier entravent la réalisation de plans d'urbanisme, les propriétaires intéressés peuvent être astreints à participer à une opération de remembrement foncier.</i>
Accumulo di gas	Accumulation Dépôt
Acqua depurata	Eau épurée, traitée, purifiée
Acqua deteriorata	Eau détériorée
Acqua di mare	Eau de mer
Acqua salata	Eau salée
Acqua di monte	Eau d'amont
Acqua di raffreddamento	Eau de refroidissement
Acqua dolce	Eau douce
Acqua fluente	Au fil de l'eau
Acqua mossa	Eau sauvage
Acqua piovana	Eau de pluie
Acqua potabile	Eau potable
Acquacultura	Aquaculture, aquiculture
Acque destinate alla molluschicoltura	Eaux destinées à l'élevage des mollusques
Acque di balneazione	Eaux de baignade
Acque di scolo	Eaux usées
Acque interne	Eaux intérieures
Acque reflue	Eaux usées, résiduelles
Acque reflue urbane	Eaux usées urbaines Eaux urbaines résiduelles
Acque reflue/ fognarie	Eaux usées
Acque sotterranee	Eaux souterraines
Acquisti a chilometro zero	
Ad alta quota	À haute altitude
Adattamento e mitigazione	Adaptation (au milieu = acclimatation) et mitigation/atténuation
Adattare le norme edili	Adapter les réglementations relatives à la construction
Addizionalità	Additionnalité
Adduzione idrica	Adduction hydrique
Adeguamenti	Adaptation

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	Ajustement Rajustement
Aderire	Adhérer, accepter
Adottare l'approccio «dalla culla alla tomba»	Adopter une approche globale
AEA Agenzia europea dell'ambiente	AEE Agence Européenne POUR l'environnement
Aeroporto	Aérodrome
Aerosol	Aérosols Aérosol carboné Aérosol organique
Affidamento di appalto / contratto	Donner en adjudication (adjuger) Faire un appel d'offres = mettre un travail en adjudication
Affioramento roccioso	Émergence rocheuse
Affittare	Louer
Affossare	Enterrer (un projet, une loi)
Affrontare	Contrer les causes
Afta epizotica	Fièvre aphteuse
Agenda 21 Documento fondamentale approvato al Summit della Terra a Rio De Janeiro nel 1992, contenente un programma che si ripropone di tradurre i presupposti teorici dell'ambientalismo in azioni da attuarsi nei prossimi decenni (21 sta per Ventunesimo Secolo).	Agenda 21
Agenzia Regionale Parchi Lazio	« Agence Régionale des Parcs du Latium »
Aggiudicazione di appalti	Passation des marchés publics
Aggiustamento dei flussi	Ajustement des flux
Agglomerato	Agglomération
Agricoltura biologica	Agriculture biologique
Agricoltura di montagna	Agriculture de montagne
Agricoltura intensiva	Agriculture intensive
Agricoltura su terreno debbiato	Agriculture sur (abattis)-brûlis
Agriturismo	Agritourisme
Agroecosistema	Agroécosystème
Agronomico	Agronomique
AIDAP Associazione Italiana Direttori e Funzionari Aree Protette	AIDAP Association Italienne des Directeurs et des Fonctionnaires des Zones protégées
Aiuti	Aide (une)
Albedo (terrestre o della terra)	Albédo
Aliquota	Taux
Alle falde di...	Au pied de...
Allevamento	Élevage
Allocare	Octroyer, allouer, destiner, acheminer...
Alocarburi	Halocarbones Hydrocarbures halogènes simples
Alparc Rete Alpina delle Aree Protette La Rete Alpina coordina tutti i tipi di aree protette di grandi dimensioni (superiori a 100 ettari) aventi del personale impiegato ed un'azione di intervento sul territorio (gestione del territorio, accoglienza del pubblico). Essa	Alparc Réseau Alpin des Espaces Protégés ALPARC, la Rete Alpina delle Aree Protette, riunisce tutti i tipi di aree protette di grandi dimensioni nel perimetro della Convenzione delle Alpi. Essa permette dal 1995 uno scambio intenso

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>permette da ormai 10 anni uno scambio intenso tra parchi alpini, riserve naturali, riserve di biosfera, zone di tranquillità e ben altre forme di protezione, senza dimenticare l'implicazione degli organismi e delle istituzioni di protezione della natura, degli attori locali, delle popolazioni e degli ambienti scientifici.</i>	<i>tra i parchi alpini, le riserve naturali, le riserve di biosfera, le zone di tranquillità e molte altre forme di protezione, senza dimenticare le implicazioni legate agli organismi e alle istituzioni di protezione della natura, agli attori locali, alle popolazioni e agli operatori scientifici.</i> <i>L'intenzione è quella di applicare concretamente il protocollo « Protezione della natura e tutela del paesaggio » della Convenzione delle Alpi. I paesi che hanno firmato questo trattato internazionale sono la Germania, l'Austria, la Francia, l'Italia, il Principato di Monaco, il Principato del Liechtenstein, la Slovenia e la Svizzera.</i>
Alpeggio	Alpage
Alpicoltura	Culture alpestre
AlpMedia	AlpMedia Durant l'Année internationale de la montagne, en 2002, la CIPRA a lancé avec alpMedia un service ambitieux d'information sur le développement durable dans l'espace alpin. Aujourd'hui, une newsletter paraît toutes les deux semaines dans les quatre langues des Alpes. Elle est envoyée par e-mail et publiée simultanément sur Internet. Un résumé en anglais paraît tous les deux mois. Le site Internet d'alpMedia permet de retrouver une multitude de publications, manifestations, liens et dossiers spécifiques aux Alpes et aux régions de montagne
Altezza significativa delle onde	Hauteur significative des vagues
Alto Adige	Haut Adige
Alto mare	Haute mer
Siamo in alto mare	Il n'y a encore rien de fait
Altopiano	Haut plateau
Altopiano calcareo	Plateau calcaire
Alveo (di fiume)	
Ambiente favorevole	Milieu favorable
Ambiente naturale	Cadre naturel
Ambiente naturale	Milieu naturel
Amministrazione	Administration
Conduzione	Gestion
Amministrazioni locali	Élus locaux
Ammoniaca	Ammoniaque
Ammortizzare	Amortir
Ampliamento	Élargissement Acroissement Enrichissement
Analisi SWOT - punti di forza (Strengths) - debolezze (Weaknesses) - opportunità (Opportunities) - minacce (Threats)	L'analyse SWOT ou matrice SWOT , de l'anglais <i>Strengths</i> (forces), <i>Weaknesses</i> (faiblesses), <i>Opportunities</i> (opportunités), <i>Threats</i> (menaces), est un outil de stratégie d'entreprise permettant de déterminer les options stratégiques envisageables au niveau d'un domaine d'activité stratégique (DAS ou

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	SBU). L'expression équivalente en langue française est « Menaces Opportunités Forces Faiblesses » ; on utilise d'ailleurs parfois le terme analyse MOFF
Anello di accrescimento (albero)	Cerne d'arbre
Anemometro	Anémomètre
Annacquare	Mitiger, atténuer, voiler
Annullamento	Annulation
Antartide = antartico	Antartique
Antifuoco	Contre les incendies
Antropogenico	Antropogène
Antropossine = antropotossine	
APE Appennino Parco d'Europa	projet APE – <i>Apennin Parc d'Europe</i>
Apparati radicali marcescenti	Racines marcescentes
Appellarsi	Faire appel à
Appennini	Apennins
Apprezzamento campione Area di campionamento	Zone d'échantillonnage
Apprezzamento di terra	Parcelle, lot
Approccio Ecosistema Approccio di Ecosistemi	Approche par écosystème
Approccio globale	Approche globale
Appropriazione indebita	Appropriation illicite
Approvvigionamento Acquisizione	Approvisionnement (en) Acquisition
Aqqua freatica	Eau souterraine
Aqcue di superficie	Cours d'eau de surface
Arboricoltura	Arboriculture
Archivio Documenti d'archivio Registri pubblici	Archives Registres publics
Arcipelago	Archipel

Arco Alpino Alpi Occidentali • Alpi Marittime • Alpi Cozie • Alpi Graie • Alpi di Provenza • Alpi del Delfinato • Prealpi di Provenza • Prealpi del Delfinato • Prealpi di Savoia Alpi Centrali • Alpi Pennine • Alpi Lepontine • Alpi Retiche • Alpi bernesi • Alpi Glaronesi • Prealpi svizzere • Alpi bavaresi • Prealpi lombarde Alpi Orientali • Alpi Noriche • Dolomiti ◦ Alpi di Gardena e Fassa ◦ Gruppo della Marmolada ◦ Alpi di Ampezzo e Cadore ◦ Alpi della Valsugana e di Primiero • Alpi Carniche • Alpi Giulie • Caravanche • Alpi salisburghesi • Alpi austriache • Prealpi di Stiria • Prealpi Trivenete • Carso	Arc Alpin Alpes occidentales Alpes Maritimes Alpes Cottiques Alpes grées ou Alpes graies Alpes de Provence Alpes du Dauphin Préalpes de Provence Préalpes du Dauphin Préalpes de Savoie Alpes Centrales Alpes Valaisannes Alpes Lépointines Alpes Rhétiques Alpes Bernoises Alpes Glaronnaises Préalpes suisses Alpes Bavareses Préalpes Lombardes Alpes Orientales Alpes noriques Dolomites - Alpes de Gardena et de Fassa - Groupe de la Marmolada - Alpes de Ampezzo et de Cadore - Alpes de la Valsugana et de Primiero Alpes carniques Alpes Juliennes Les karavankes Alpes autrichiennes Salzburg Alpes autrichiennes Préalpes de Styrie Préalpes de Triveneto Carso ou Karst
Arco alpino	Arc alpin
Area	Zone, terrain, région, superficie, surface...
Area a gestione comunitaria	À gestion communautaire
Area antropizzata	Zone/environnement anthropisé
Area boscata	Surface/superficie boisée
Area campionata	Zone échantillonnée
Area comunitaria di conservazione	Zone communautaire de conservation
Area del patrimonio comunitario	Zone du patrimoine communautaire
Area conservata dalla comunità	
Area di controllo	Zone de contrôle
Area di monitoraggio permanente	Zone de surveillance permanente
Area di protezione	Zone de protection
Area di saggio	Placette d'échantillonnage Placette de sondage Placette échantillon
Area edificata	Zone bâtie
Area faunistica	Zone faunistique
Area litorale paludosa	Vasière

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Velma = laguna viva <i>Porzione del fondale di una laguna che resta interamente sommersa in concomitanza con le "acque piene". Le v. corrispondono alle parti altimetricamente più basse dei rilievi appiattiti che si estendono fra l'intricata rete dei rii e canali lagunari.</i> <i>Nella laguna di Venezia, è una zona priva di vegetazione e normalmente sommersa che emerge in particolari condizioni di marea bassa. E' stata formata dai sedimenti trasportati dalle correnti, sia marine che fluviali, che si sono depositati sui fondali bassi ai margini dei canali, ed è caratterizzata da un substrato sabbioso e fangoso.</i> <i>L'ambiente di velma è ancora più selettivo di quello di barena, date le notevoli variazioni di salinità e ossigenazione dovute alle periodiche sommersioni. Alcuni organismi animali, come policheti e molluschi, si rifugiano nel substrato quando la marea cala e lascia scoperta la velma. L'associazione vegetale tipica di questi ambienti è lo Zoosteretum noltii (Zostera Noltii e Zostera Nana) e si possono trovare anche alghe del genere Entheromorpha e altre alghe verdi come l'Ulva</i>	Vasière molle/nue Barre de vase/boue
Area marina protetta	Zone/aire maritime protégée
Area Marina Protetta del Plemmirio	Zone/aire maritime protégée du Plemmirio
Area non edificabile	Zone non constructible/urbanisable
Area protetta	Espace protégé Aire protégée Zone protégée
Area protetta montana	Espace protégé de montagne
Areale (bot.) Areale disgiunto = le zone abitate sono situate molto distanti tra loro, normalmente a causa di eventi climatici (es glaciazioni)	(Surface) hors-forêt Aires disjointes = aires discontinues, fragmentées en deux ou plusieurs éléments.
Aree a protezione integrale	Zones à protection intégrale
Aree basse rispetto al livello del mare	Régions au dessous du niveau de la mer
Aree biologicamente produttive	Surfaces biologiquement productives
Aree boscate	Superficies boisées
Aree contigue	Terrains contigus
Aree incontaminate	Zones non contaminées
Aree montane	Régions de montagne
Aree naturali protette Secondo quanto stabilito dalla L. 394 del 1991 comprendono: • parchi naturali regionali: sono aree terrestri, fluviali, lacuali di riconosciuto valore naturalistico e ambientale caratterizzati da omogeneità di assetti naturali, valori paesaggistici e artistici e tradizioni culturali. • parchi nazionali: sono aree terrestri, fluviali, lacuali e marine di riconosciuto	Zone de protection naturelle Zone naturelle de protection

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

valore naturalistico, scientifico, paesaggistico artistico, educativo e ricreativo tali da richiedere l'intervento dello Stato per la loro conservazione presente e futura. riserve naturali: sono aree terrestri, fluviali, lacuali e marine che contengono specie naturalisticamente rilevanti della flora o della fauna, ovvero presentino uno o più ecosistemi importanti per le diversità biologiche o per la conservazione delle risorse genetiche. Possono essere Statali o Regionali in base alla rilevanza degli interessi rappresentati.	
Aree paesaggistiche intatte	Espaces naturels préservés
Aree protette Cogestite	Aires protégées Cogérées
Aree protette dalla legge	Aires protégées par la loi
Aree sommitali	Zones sommitales
Aree temperate	Régions tempérées
Arido	Aride
Semi-arido	Semi-aride
Armonizzazione	Armonisation
Arrestare la perdita di biodiversità	Bloquer l'érosion de la biodiversité
Arsenico	Arsenic
Artide = artico	Arctique
Asse stradale	Axe de circulation
Assessore alla mobilità, ambiente e attività economiche	Conseiller municipal en charge des transports, de l'environnement et de l'économie
Assestamento forestale	Aménagement forestier/des forêts Planification de la gestion forestière
Assetti istituzionali	Configuration institutionnelle
Assetto del territorio	Aménagement du territoire
Assetto idrogeologico	Structure hydrogéologique
Associazione multispecie	Association multi-espèces
Associazione venatoria	Association de chasseurs
Assoldato	Engagé par
Asta principale (di un bacino)	Axe principal
ATO Ambito Territoriale Ottimale <i>L'autorità di ambito territoriale ottimale o ente di ambito territoriale ottimale programma, affida in gestione e controlla il "servizio idrico integrato", cioè l'insieme dei servizi di acquedotto, fognatura e depurazione in tutte le loro fasi, ivi comprese le relative tariffe.</i>	
Attenuare	Affaiblir, atténuer
Attenuazione, limitazione	Atténuation (du changement climatique)
Attività agrosilvopastorali	Activités agro-sylvo-pastorales
Attività all'aria aperta	Activité en plein air
Attività di pastorizia	Élevage des moutons
Attività di trasporto aereo	Activité de transport aérien
Attività mineraria	Activité minière

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Attività mirate di ricerca	Acrivités ciblées de recherche
Attività solare	Activité solaire
Attività subacquea ricreativa	Plongée sous-marine de loisir
Attività venatoria	Chasse
Attrattiva	Attraction, attrait
Attrezzatura ricreativa	Équipement récréatif
Attrezzatura turistica	Équipement touristique
Attuazione	Mise en œuvre
Aumento delle forti precipitazioni e dei periodi di siccità	Augmentation des fortes précipitations et des période de sécheresse
Auto private	Véhicules particuliers
Autorevolezza	Autorité
Autorità competente	Autorité compétente
Autorità di bacino	Autorité du bassin
Autorità legale	Autorité légale
Autorizzazione per la discarica	Autorisation pour la décharge / à la décharge
Autostrada	Autoroute
Autosufficiente (agricoltura)	Autosuffisante
Avanterra, zona antistante a	Zone à proximité immédiate de
Avvalorare una tesi	Etayer une thèse
Avvocatura di stato	Corps d'Avocats pour l'assistance légale de l'état
Aziende agricole	Exploitations agricoles
Bacino	Bassin = réservoir
Bacino idrografico	Bassin hydrographique
Bacino imbrifero	Bassin versant
Bacino fluviale	
Bacino imbrifero di un torrente	Bassin versant d'un torrent
Banalizzazione ambientale	Banalisation de l'environnement
Banco di sabbia	Banc de sable
Bandita (di caccia e pesca)	Réserve
Barriera corallina	Récif (barrière) de corail
Barriera corallina d'acqua fredda	Récif (barrière) de corail d'eau froide
Basato su dati scientifici	Fondé sur des données scientifiques
Basso attrito	
Batimetria (oceanografia)	Bathymétrie
Bene di prima necessità	Bien/objet de première nécessité
Beneficiario	Bénéficiaire
Benessere umano	Bien-être de l'homme
Benzene	Benzène
Benzina	Essence
Bilancio CO2 neutrale	Neutralité climatique
Bilancio del carbonio	Bilan carbone
Bilancio delle radiazioni solari (che arrivano sulla terra)	Bilan énergétique
Binocolo	Jumelles
Biocapacità = capacità biologica	Biocapacité = capacité biologique
Biocarburanti	Biocarburants
Biodegradabile	Biodégradable
Biodiesel : <i>Si ottiene per spremitura [pressurage] dalle colture di vegetali oleaginosi (girasole, colza [=], soia) o da materiale organico di scarto</i>	Le biodiesel , biogazole ou B100 (B20, B5, B2, etc) est un biocarburant obtenu à partir d' huile végétale ou animale, transformée par un procédé chimique appelé

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

[de rebut]	transestérification faisant réagir cette huile avec un alcool (méthanol ou éthanol), afin d'obtenir du EMHV ou du EEHV (suivant l'alcool utilisé). Le biodiesel tente de concurrencer les huiles végétales utilisées à l'état brut et le pétrodiesel , c'est-à-dire le diesel classique. Le biodiesel peut être utilisé seul dans les moteurs ou mélangé avec du pétrodiesel.
Biodiversità alpina	Biodiversité alpine
Bioetanolo: <i>si ottiene dalla fermentazione dei vegetali ricchi di zuccheri, come canna da zucchero, barbabietole e mais</i>	Bioéthanol <i>Le bioéthanol est de l'éthanol d'origine agricole. Il n'est pas issu de l'agriculture dite « biologique ». Le préfixe « bio » est donc contesté. Pour ses utilisateurs il signifie simplement qu'il est produit à partir de matières vivantes végétales. Il est utilisé comme biocarburant (terme également contesté que certains préfèrent appeler agocarburant) dans les moteurs à essence. Il s'agit d'un vecteur énergétique issu de l'agriculture et appartenant à la famille des énergies renouvelables.</i> <i>Les végétaux contenant du saccharose (betterave, canne à sucre...) ou de l'amidon (blé, maïs...) peuvent être transformés pour donner du bioéthanol, obtenu par fermentation du sucre extrait de la plante sucrière ou par hydrolyse enzymatiques de l'amidon contenu dans les céréales. On parle généralement de filière « sucre » pour désigner cette filière de production du « bioéthanol ».</i>
Biogeografico	Biogéographique
Bioma - bioma marittimo - bioma montano	Biome - biome maritime - biome de montagne
Biomassa	Biomasse
Biosafety Clearing House (BCH) <i>centro di scambio di informazioni sulla biosicurezza</i>	CEPRB <i>Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques</i>
Biosfera (terrestre e marina)	Biosphère (terrestre et marine)
Biossido di zolfo (emissioni)	Dioxyde de soufre
Biotico (agg.)	Biotique
Biotopi umidi	Biotopes humides
Biotopo	Biotope
Bivacco montano	Bivouac de montagne
Bolletta	
Bombolette spray	Bombe aérosol
Bonifica	Assainissement
Botanica	Botanique
Braconaggio	Braconnage
Buca	Trou Creux

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Buco nell'ozono	Trou d'ozone
Buon governo	Bonne gestion
Buona governance	Bonne gouvernance
Buona prassi/pratica	Bonne pratique
Buse di origine glaciale <i>I circhi (localmente indicati come "van", "buse", "cadin") sono le forme glaciali più significative nei paesaggi d'alta quota del Parco.</i>	Cirques glaciaires
Caccia alla balena	Chasse à la baleine
Cacciatore-pescatore-raccoglitor	Chasseur-pêcheur-ramasseur
Calamità naturali	Calamités naturelles
Calanco	Calanque (F)
Calcare (miner.)	Calcaire
Caldaia a vapore	Chaufferie
Calo della biodiversità	Erosion de la biodiversité
Calotta glaciale	Calotte glaciaire
Calotte polari	Calottes polaires
Cambiamenti indotti dall'uomo	Changements induits/provoqués/déclenchés par l'homme
Cambiamento climatico rapido	Changement climatique rapide
Cambiamento di destinazione dei suoli	Changement d'affectation des terres
Camera ambientale Fitotrone Laboratorio fitologico	Phytotron
Camere a cielo aperto, OTC	Chambres à ciel ouvert
Campionamenti	Échantillonnage
Campionamento sequenziale di carote	Échantillonnage progressif de carottes
Campo di battaglia nazionale	Champ de bataille national
Canale di finanziamento	Filière de financement
Canalini detritici	Canaux détritiques
Canalone	Couloir (rocheux)
Cannoni per la neve	Canons à neige
Cantina (enol.)	Cantine vinicole
Capacità di adattamento	Capacité d'adaptation
Capacità di governance	Capacité de gouvernance
Capacità di spesa	Capacité de dépense
Cappotto termico	
Caratteri morfologici	Caractères morphologiques
Caratterizzazione trofica = alimentare	Type trophique
Carboidrati	Glucides
Carbone	Charbon
Carbone di legna Carbone vegetale	Charbon de bois
Carbone pulito	Charbon propre
Carbone vegetale Nerofumo Carbon black	Noir de carbone
Carenza idrica	Manque en eau
Carica istituzionale	Charge institutionnelle
Carico <i>Carico inquinante</i>	Charge <i>Masse totale d'une substance gazeuse potentiellement nocive dans l'atmosphère : Charge polluante</i>

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Carico critico	Charge critique
Carico inquinante	Charge polluante / de polluant
Carotaggio dei ghiacciai	Carottes de glace
Carpazi	Carpates
Carta (dir.)	Charte
Carta della natura (doc)	Charte de la nature
Cartoteca	Cartothèque
CasaClima <i>L'obiettivo di CasaClima è coniugare risparmio, benessere abitativo e sostenibilità. Le categorie CasaClima permettono di identificare il grado di consumo energetico di un edificio. Esistono CasaClima Oro, CasaClima A e CasaClima B.</i>	CasaClima A, B, Or = des catégories qui permettent d'identifier la consommation d'énergie dans un bâtiment.
Casale (agr.)	*hameau, ferme
Cascatella	Petite cascade
Caseificio	Fromagerie
Catalizzatore Marmitta catalitica	Catalyseur Pot catalytique
Categorie Aree Protette IUCN [Unione Internazionale per la Conservazione della natura] <i>Ia: Riserve naturali o aree di riserva integrale</i> <i>Ib: Aree Incontaminate</i> <i>II: Parchi Nazionali</i> <i>III: Monumenti Naturali</i> <i>IV: Aree per la gestione di Habitat e specie</i> <i>V: Paesaggi terrestri e marini</i> <i>VI: Aree per la gestione sostenibile delle risorse</i>	Catégories Aires Protégées UICN [Union Internationale pour la Conservation de la Nature] <i>Ia - Réserve Naturelle Intégrale : aire protégée gérée principalement à des fins scientifiques ou de protection des ressources sauvages</i> <i>Ib - Zone de Nature sauvage : aire protégée gérée principalement à des fins de protection des ressources sauvages</i> <i>II - Parc national : aire protégée gérée principalement dans le but de protéger les écosystèmes et à des fins récréatives</i> <i>III - Monument naturel : aire protégée gérée principalement dans le but de préserver des éléments naturels spécifiques</i> <i>IV - Aire de gestion des habitats ou des espèces : aire protégée gérée principalement à des fins de conservation, avec intervention au niveau de la gestion</i> <i>V - Paysage terrestre ou marin protégé : aire protégée gérée principalement dans le but d'assurer la conservation de paysages terrestres ou marins et à des fins récréatives</i> <i>VI - Aire Protégée de ressources naturelles gérée : aire protégée gérée principalement à des fins d'utilisation durable des écosystèmes naturels</i>
Categorie di gestione delle aree protette	Catégories de gestion des aires protégées
Catena di valore aggiunto	Filière de valeur ajoutée
Catena montuosa	Massif montagneux
Catrame	Goudron
Catture a scopo selettivo	Capture afin de sélectionner
Causa Volano	Cause
Cavità di nidificazione	Site de nidification
CBD	CDB

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Convenzione sulla Biodiversità	Convention sur la diversité biologique
cc.alps Il cambiamento climatico colpisce le Alpi in misura maggiore rispetto ad altre regioni europee. Perciò in molti settori vengono adottate, o sono in corso di preparazione, misure di mitigazione o di adattamento ai cambiamenti del clima. Con il nuovo progetto "cc.alps" la CIPRA vuole contribuire affinché le misure adottate a questo proposito siano in sintonia con il principio dello sviluppo sostenibile. <i>Cambiamento climatico: pensare aldilà del proprio naso!</i>	Avec son projet « cc.alps », la CIPRA souhaite contribuer à ce que les actions de protection du climat et d'adaptation au changement climatique adoptées dans de nombreux secteurs, s'harmonisent au mieux avec le principe du développement durable <i>Changement climatique : penser plus loin que le bout de son nez !</i>
CED PPN Centro Europeo di Documentazione sulla Pianificazione dei Parchi Naturali	Centre européen de documentation et de planification des parcs naturels
Centrale idroelettrica	Centrale hydroélectrique
Centrale solare	Centrale solaire
Centri di smistamento	Centres de tri
Centro Documentazione Parchi	Centre de documentation parcs
Cepi	Souches
Certificati di emissione di CO2	Certificats de CO2
Cessazione	Cessation
Chi è impegnato nella pratica	Praticiens
Chimica delle deposizioni (atmosferiche)	Chimie de dépôts atmosphériques
Chiome degli alberi	Couronne Feuillage Cime – tête – houppier <i>Extrémité supérieure d'une plante et plus particulièrement d'un arbre; Cime d'un arbre, abattue lors de l'ététagage. C'est un déchet de l'exploitation forestière</i>
Cianuro - rifiuti contenenti cianuro	Cyanure
Ciclo del carbonio	Cycle du carbone
Ciclo delle sostanze nutritive	Cycle des substances nutritives
Ciclo di vita dei prodotti	Cycle de vie des produits
Ciclo solare Ciclo dell'attività magnetica solare	Cycle solaire
Ciclone	Cyclone
Cima	Sommet
Cima erbosa	Sommet herbeux
Cippato	Décheté ?
Cipra Italia <i>La ONG CIPRA Internazionale (CIPRA sta per "Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi") e le sue rappresentanze nazionali da più di mezzo secolo sono impegnate a favore di uno sviluppo sostenibile delle Alpi. Si tratta di una missione che vale la pena compiere, poiché nel grande arco alpino, che si estende per 1.100 chilometri attraverso otto Stati, vivono 13 milioni di persone. In questo habitat</i>	[la] CIPRA <i>est l'acronyme de « Commission Internationale pour la Protection des Alpes ». Depuis un demi-siècle, l'ONG CIPRA International et ses représentations nationales et régionales s'engagent en faveur d'un développement durable de l'espace alpin. Leur investissement en faveur des Alpes en vaut la peine car environ 13 millions de personnes vivent dans cet Arc alpin qui s'étire sur 1100 kilomètres et traverse huit Etats. La</i>

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>multiforme, la CIPRA ricerca modi e mezzi per conciliare ecologia, economia e sociale.</i>	<i>CIPRA cherche les moyens de concilier les intérêts écologiques, économiques et sociaux.</i>
Circo glaciale	Cirque glaciaire
Circolazione generale	Circulation générale
Circolazione termoalina	Circulation thermohaline
Circondario	Alentours Circonscription (adm)
Circondario	District
Circonferenza ad altezza d'uomo	Circonférence à la hauteur de l'homme
Circuito locale	La boucle locale
CITES Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e di fauna selvatiche minacciate di estinzione Convenzione di Washington	CITES Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction Convention de Washington
Città a bilancio CO2 neutrale	Ville climatiquement neutre
Città altoatesina	Ville du tyrol du sud
Classe dimensionale	Classe de grandeur
Clima	Climat
Clima "luminoso"	
Climalp Pare che Socrate abbia detto: "La casa ideale è calda d'inverno e fresca d'estate". Ai giorni nostri, questo è possibile anche senza un tradizionale impianto di riscaldamento. Con il progetto climalp, la CIPRA promuove la costruzione nello spazio alpino di edifici energeticamente efficienti realizzati con legno regionale. La CIPRA organizza, inoltre, escursioni e informa sulle catene di creazione di valore aggiunto del legno, sulla protezione del clima e sulle possibilità di incentivazione esistenti nei singoli Stati alpini	Le projet « climalp » est une autre illustration de la démarche de la CIPRA, qui promeut ainsi la construction de maisons efficaces sur le plan énergétique et construites en bois régional, en organisant des excursions, des séminaires et la diffusion d'informations.
Cloro	Chlore
Cloruro (di sodio)	Chlorure (de sodium)
Club Alpino Italiano <i>Costituito il 23 ottobre 1863 a Torino - anche se si può affermare che la sua fondazione ideale sia avvenuta il 12 agosto dello stesso anno, durante la celeberrima salita al Monviso ad opera di Quintino Sella, Giovanni Baracco, Paolo e Giacinto di Saint Robert - il Club Alpino Italiano è una libera associazione nazionale che, come recita l'articolo 1 del suo Statuto, "ha per iscopo l'alpinismo in ogni sua manifestazione, la conoscenza e lo studio delle montagne, specialmente di quelle italiane, e la difesa del loro ambiente naturale".</i>	Club Alpin Italien
- CO₂ - biossido di carbonio - anidride carbonica	CO ₂ Dyoxide de carbone
Coalizione , unione	Union
Codice (dir.)	Code
Codice deontologico Codice di comportamento	Code déontologique

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Codice deontologico della FAO per la pesca responsabile	Code de conduite FAO pour une pêche responsable
Coesistenza Convivenza	Coexistence
Cofinanziamento	Cofinancement
Cogenerazione	Cogénération
Co-gestione	Cogestion
Coibentazione	Calorifugeage
Colate/lave detritiche	
Coldiretti	Confédération italienne des agriculteurs
Collasso (di diga)	Effondrement
Coltre nevosa Strato di neve	Couche de neige
Comba	Combe <i>Une combe est une forme typique du relief jurassien. Il s'agit d'une vallée creusée au sommet et dans l'axe d'un pli anticlinal. Elle est dominée de chaque côté par des versants escarpés, les crêts. La combe est un relief structural fréquent dans le Jura mais on la rencontre ailleurs. La dépression se forme grâce à l'érosion de la voûte du pli.</i>
Combustibili fossili - combustione di combustibili fossili	Combustibles fossiles
Comitato del patrimonio mondiale	Comité du patrimoine mondial (UNESCO)
Comitato di direzione	Comité de direction
Comitato esecutivo	Comité exécutif
Commercializzazione diretta	Commercialisation directe
Commissariamento <i>Dal latino commissus ("a cui si affida"), indica il provvedimento con cui, in un ente, viene sospesa l'autorità degli organi direttivi, sostituiti da un commissario. Al mutare dell'ente, varia anche l'organo che può disporre il commissariamento. Nel caso di un Comune, quando la Giunta e il Consiglio si dimostrano incapaci di amministrare (spesso per forti contrasti politici), oppure sono influenzati da associazioni criminali (come la mafia), il ministro dell'Interno propone che il presidente della Repubblica, con decreto, rimuova sindaco e giunta e sciolga il consiglio comunale, inviando un commissario con il compito di preparare nuove elezioni. Nel caso di un ente pubblico, il commissariamento viene disposto dal ministro competente (per esempio, nel 1991, il ministro dell'Agricoltura ha disposto il commissariamento della Federconsorzi, Federazione italiana dei consorzi agrari). Nel caso di un ospedale, competente è la giunta regionale. Anche un partito politico può sostituire temporaneamente con un commissario l'attività degli organi dirigenti locali (provinciali o regionali), attraverso una decisione centrale. Nel caso di un'impresa privata, infine, quando essa si trovi in</i>	Nomination d'un commissaire extérieur

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>difficoltà, ma non si dia luogo alla procedura del fallimento, può essere ammessa all'amministrazione controllata con continuazione temporanea dell'attività sotto la direzione di un commissario.</i>	
Commissionare	Commander
Commissione Permanente sulla Convenzione di Berna	Comité permanent de la convention de Berne
Committente Ente appaltante	Maître d'ouvrage
Compatibile con il clima	Compatible avec le climat, climatiquement neutre
Compattare i rifiuti	Compacter les déchets
Competente Qualificato	Qualifié
Competenza	Compétence
Complementarietà	Complémentarité
Complesso carsico	Ensemble karstique
Componente biotica degli ecosistemi	Composante biotique des écosystèmes
Componenti arbustive ed erbacee	Arbustes et herbes
Componenti lapidee	Pierres
Comportamento lesivo dell'ambiente	Comportement nuisible pour l'environnement
Composizione floristica	Composition floristique
COMPOSIZIONE RETE ALPINA - assemblea generale (AG) - comitato pilota internazionale (CPI) - unità di coordinazione	COMPOSITION RESEAU ALPIN - assemblée générale (AG) - Comité de pilotage international (CPI) - Equipe de coordination
Composti organici volatili (COV): aldeidi, eteri, benzene, toluene, etano, terpeni...	Composés organiques volatiles: aldéhydes, éther, benzène, toluène, éthane, terpènes
Comprensorio sciistico Area/superficie sciabile	Domaine skiable
Comunicato	Communiqué
Comunità biologica	Communauté biologique
Comunità di conservazione	Communauté de conservation
Comunità montana	Regroupement de villages de montagne liés par un intérêt commun
Con ridotta capacità motoria	A mobilité réduite
Concertazione	Concertation
Concertazioni interistituzionali e associative	Concertations interinstitutionnelles et associatif
Conche carsiche	Vallée ouverte karstique
Concime Letame	Engrais Fumier
Concime/fertilizzante chimico	Engrais chimique
Concorso pubblico	Concours publique
Condizione delle chiome	Condition des couronnes / du feuillage
Condizioni fitoclimatiche	Conditions phytoclimatiques
Conferenza delle Parti nella Convenzione sulla Diversità Biologica	Conférence des parties dans la Convention sur la Diversité biologique
Conferenza mondiale sul clima di Den Haag	Conférence mondiale sur le climat de La Haye
Conferimento di responsabilità	Capacité, renforcement de l'autonomie
Configurazione della variabilità del clima	Configuration de la variabilité du climat
Conflitti uomo-vita selvatica Conflitti uomo-natura	Conflits homme-nature

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Conformazione geografica	Conformation géographique
Connessione causale	Lien de cause à effet
Connettività	Connectivité
Conoidi detritiche	Éboulis
Conoscenze mirate	Connaissances ciblées
Conoscenze per il cambiamento	Connaissances transformation-nelles
Conseguenze economiche del cambiamento climatico	Conséquences économiques du changement climatique
Conseguimento	Obtention
Conservation International	Conservation International (CI) <i>est une organisation à but non lucratif qui cherche à protéger les « points chauds » de biodiversité : espaces sauvages à forte biodiversité ainsi que les régions maritimes importantes. Le groupe est aussi connu pour son partenariat avec des ONG et des peuples indigènes.</i>
Conservazione dell'ambiente marino	Conservation des milieux marins
Conservazione della biodiversità	Conservation de la biodiversité
Conservazionistico	De conservation
Consiglio per la gestione Forestale	Conseil de bonne gestion forestière
Consulenza	Consulence
Orientamento	Orientation
Continuità	Continuité
Continuità ecologica	Continuité écologique
Continuum ecologico	Continuum écologique Les obstacles à la migration des animaux et des plantes doivent être aplanis afin de permettre davantage d'échanges dans la nature. C'est pourquoi la CIPRA en coopération avec le Réseau alpin des espaces protégés, le Comité scientifique international sur la recherche alpine et le Programme Alpes du WWF souhaite permettre la création d'un « continuum écologique » dans les Alpes. Le signal de départ d'un avant-projet correspondant a été donné en juillet 2007
Conto economico	Compte de résultat Compte de profit et pertes
Contratto di responsabilità	Contrat de responsabilité
Controllo dei pericoli naturali	Contrôle des dangers naturels
Conurbazione	Conurbation
Convention for the protection of the world cultural and natural heritage (<i>Convenzione per la protezione del patrimonio culturale e naturale mondiale</i>)	Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel 1972
Convenzione alpina Convenzione delle alpi	Convention alpine La Convention alpine est un traité international pour la promotion d'un développement durable dans les Alpes. La CIPRA a contribué dans une large mesure à son élaboration. Elle possède un statut officiel d'observatrice, participe aux réunions du Comité permanent de la Conférence alpine et aux Conférences alpines et s'engage dans différents groupes de travail en rapport avec

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Convenzione quadro Protocolli: - pianificazione territoriale e sviluppo sostenibile - agricoltura di montagna - protezione della natura e tutela del paesaggio - foreste montane - turismo - difesa del suolo - energia - trasporti - composizione delle controversie	la Convention alpine Convention cadre Protocols : - aménagement du territoire et développement durable - agriculture de montagne - protection de la nature et entretien des paysages - forêts de montagne - tourisme - protection des sols - énergie - transports - règlement des différends
Convenzione delle Nazioni Unite sulla lotta contro la desertificazione (UNCCD)	Convention des Nations unies sur la lutte contre la désertification (UNCCD)
Convenzione Europea del Paesaggio	Convention européenne du paysage
Convenzione internazionale relativa alle Zone Umide di importanza internazionale Convenzione di Ramsar	Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine, 1971 Convention de Ramsar
Convenzione per il patrimonio dell'umanità	Convention pour le patrimoine de l'humanité
Convenzione Quadro della Nazioni Unite sul Cambiamento Climatico	Convention-cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques
Convenzione sulle specie migratorie	Convention sur les espèces migratoires
Conversione del debito (a favore della natura)	Conversion de dette
Convocare Adunare	Convoquer Réunir, rassembler
Convocazione	Convocation
Cooling degree day	Degrés-jours de réfrigération
Coordinamento multistatale	Coordination parmi plusieurs états
Copertura nevosa	Couverture de neige
Corpo d'acqua = acque	Eaux
Corpo forestale dello stato	Corps forestier de l'état
Corridoio biologico	Corridor biologique
Corridoio d'aria fresca	
Corridoio ecologico	Corridor écologique
Corso d'acqua Ruscello	Ruisseau
Corso d'acqua	Fleuve Rivière
Corte costituzionale	Court Constitutionnelle
Costi	Charges
Costi esterni	Coûts externes
Costituirsi parte civile	Se constituer (se porter) partie civile
Costone	Arête (F)
Costruzioni ad alta efficienza energetica	Costruction efficiente au plan énergétique
Countdown 2010 <i>Countdown 2010 is a powerful network of active partners working together towards the 2010 biodiversity target. Each partner commits additional efforts to tackle the causes of biodiversity loss. The secretariat – hosted by IUCN – facilitates and encourages action, promotes the importance of the 2010</i>	Countdown 2010

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>biodiversity target and assesses progress towards 2010. An Assembly of all partners meets annually to review the overall direction of Countdown 2010. In its implementation, Countdown 2010 is guided by a core Advisory Board.</i>	
Cratere	Cratère
Cresta	Crête
Criosfera	Cryosphère
Cristalli di ghiaccio	Cristaux de glace
Criterio di ammissibilità	Critère d'admissibilité
Criterio di incompatibilità	Critère d'incompatibilité
Criticità ambientale e territoriale	Criticité environnementale et territoriale
Cromo	Chrome
Cultura naturalistica	Culture naturaliste
Cuscinetto	Zone tampon Bande de protection/isolement
Custode	Gardien
DAM-BREAK = rottura diga	Rupture du/de barrage
Danneggiare l'ambiente	Endommager l'environnement
Danni	Dégâts
Dati di riferimento	Données de référnce
Debbiatura Debbio	Écobouage
Decadenza (dir.)	Déchéance (de la loi)
Decadimento	Décadence
Decementificazione Desigillazione	
Decisione - Di procedura - Sostanziale	Décision: - de procédure - substantielle
Decisore	Décideur
Declivio Falda	Pente
Decongestionare	Décongestionner
Decreto di nomina	Décret de nomination
Deflusso	Écoulement des eaux
Deforestazione	Déboisement
Degradamento del suolo	Dégradation du sol/terrain
Degrado di molte aree forestali	Dégradation de nombre de superficies boisées
Delega	Délégation
Delegare	Déléguer
Delibera	Délibération, arrêté
Delimitazione, sfide e ostacoli	Délimitation, défis et pierres d'achoppement
Democrazia partecipativa	Démocratie participative
Dendrocronologia	Dendrochronologie
Denunciare	Dénoncer
Depositi di carbonio	Dépôts de carbone
Deposito dei composti azotati	Dépôts de composés azotés/d'azote
Deposito di ghiaia / sabbia aurifera	Dépôts de gravier / sable aurifère
Depuratore	Epurateur
Desertificazione	Désertification
Designazione Nomina	Désignation

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Destagionalizzazione	Désaisonnalisation
Destinazione d'uso	Destination d'usage
Deterioramento degli habitat marini	Détérioration des espaces marins
Detrazione fiscale	Abattement fiscal Déduction fiscale Allègement fiscal
Detrito aereo / in superficie Detrito sotterraneo	Matériaux/éléments détritiques Débris Eboulis En surface vs souterrains
Detrito di falda	Ébouilis de pente
Di base Di fondo	De base De fond
Di frontiera	Transfrontalier
Diateca	Diathèque
Diffusione per seme	Diffusion par graines?
Diga	Barrage
Diga foranea Frangiflutti	Brise-lame
Dilatazione termica	Dilatation thermique
Diminuzione Deficit	Diminution Manque
Diossine	Dioxines
Dipartimento Federale dell'Interno (USA)	Département fédéral de l'intérieur
Direttiva nitrati	Directive nitrates
Direttiva sugli habitat	Directive sur les habitats
Direttiva sugli uccelli selvatici	Directive sur les oiseaux sauvages
Direttiva UE sui costi delle infrastutture di trasporto per TIR	Directive européenne sur la taxation des poids lourds
Direttivo Consiglio direttivo	Conseil de direction
Direzione bussola	Direction de compas
Direzione generale Direzione dei lavori	Maîtrise d'oeuvre
Dirimere controversie	Trancher des disputes
Diritti consuetudinari	Droits coutumiers
Diritto	Droit
Diritto del mare Diritto marittimo	Droit de la mer Droit maritime
Diritto derivato	Droit dérivé
Diritto internazionale	Droit international
Dirupi boscati	Escarpeement, précipice boisé
Dirupi montani senza fine	Précipices de montagne
Disagi	Nuisances
Disarticolazione	Désarticulation
Disboscare	Déboiser
Discarica	Décharge
Discarica abusiva	Décharge sauvage
Discarica di prodotti tossici	Décharge de produits toxiques
Discarica in condizioni di sicurezza	Décharge en toute sécurité
Discontinuità, irregolarità, disuniformità	Discontinuité, irrégularité
Discorso chiave	Discours clé
Disegno di legge	Projet de loi
Disgelo del permafrost	Dégel du pergélisol

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Disgelo estivo	Dégel estival
Disinquinamento	Dépollution
Disinquinare - porre rimedio ai danni ambientali che hanno causato	Dépolluer <i>La dépollution désigne l'élimination des pollutions et des contaminations des milieux ambiants tels les sols, les nappes phréatiques, les sédiments ou les eaux de surface. L'objectif en est une protection générale de la santé et de l'environnement, ou dans le cas d'un site industriel ou commercial désaffecté, la réutilisation. La dépollution doit généralement remplir un ensemble de normes législatives et peut aussi être basée sur des évaluations des risques sanitaires ou écologiques lorsqu'aucune norme législative n'existe, ou lorsque celles ci sont à titre consultatif.</i>
Dislivello	Dénivellation
Dispersione termica	Dispersion de chaleur
Disposizione Norma	Disposition Norme
Dissesto	Dégradation
Distesa di acqua stagnante (separata dalla corrente d'un fiume o dal mare)	Eau dormante/stagnante
Disturbo ambientale / perturbazione - Disturbo ambientale naturale	Perturbation naturelle
Diversità di flora e fauna	Diversité faunistique et floristique
Diversità paesaggistica	Diversité paysagière
DOC denominazione di origine controllata	AOC
Documenti contabili	Pièces comptables
Domanda (elaborazione di) Compito	Question (traitement de) Tâche
Dômes de schistes	Cupole di scisti
Donatore Finanziatore	Bailleur de fonds
DOP denominazione d'origine protetta	AOP Appellation d'origine protégée
Dotazione di fondi	Dotation de fonds
Dotazione organica	Les effectifs
Dottorato	Doctorat
ECNC Centro Europeo per la Conservazione della Natura	Centre Européen pour la Conservation de la nature
Ecologico	Écologique
Ecologismo	Écologisme
Ecomafia	Ecomafia
Economia dell'ambiente Economia ambientale	Économie environnementale
Economicità	Le fait d'être à bon marché
Ecosistema - terrestre - d'acqua dolce - marittimo - montano	Écosystème: - terrestre - d'eau douce - maritime - de montagne
Ecosistema degradato	Ecosystème en état de dégradation

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Ecosistema forestale	Écosystème forestier
Ecosistemi sensibili	Écosystèmes sensibles
Ecotono <i>Zona di contatto tra diverse associazioni vegetali o biotopi (biotopo di orlo o di transizione)</i>	Ecotone
Ecotono altitudinale vegetativo	Ecotone altitudinal végétatif?
Edifici ad alta efficienza energetica	Bâtiments efficients au plan énergétique
Edilizia	Bâtiment
Effetti indiretti degli aerosol	Effets indirectes des aérosols
Effetto serra	Effet de serre
Efficienza nella produzione di energia	Efficiencia de la production énergétique
EHF European Habitats Forum <i>= a group of NGO networks that provide input and advice to European Union DG Environment, particularly relating to the implementation of the Birds and Habitats Directives and the establishment of the Natura 2000 network. The EHF meets with DG Environment twice a year after the Habitats Committee meetings and provides a co-ordinated means of communication between DG Environment and European nature conservation NGOs. IMCG is a member of the EHF.</i>	EHF European Habitats Forum
Elasticità	Élasticité
Elettrodomestici	Électroménagers
Elisoccorso	Hélicours
ELO Organizzazione Europea dei Proprietari Fondiari	ELO <i>L'ELO, qui représente les propriétaires ruraux (agriculteurs, forestiers, patrimoine culturel, etc.) de l'Union européenne</i>
EMAS (sistema di ecogestione e audit)	EMAS <i>système communautaire de management environnemental et d'audit</i>
Emigrazione	Exode
Emisfero boreale	Hémisphère boréal
Emisfero australe	Hémisphère austral
Emisfero nord	Hémisphère nord
Emissioni di carbonio <i>- catturare il carbonio emesso e stoccarlo in miniere in disuso</i>	Emissions de carbone
Emissioni di CO2 di origine fossile	Emissions de CO2 d'origine fossile
Endemismo <i>L'endemismo è il fenomeno per cui alcune specie animali o vegetali sono esclusivi di un dato territorio. Anche se, tecnicamente, il termine endemismo si può applicare anche a territori vastissimi, come interi continenti (per esempio gli armadilli sono endemici dell'America), risultano interessanti gli endemismi relativi ad areali molto ristretti come quelli insulari, a volte estesi solo per qualche km².</i>	Endémisme
Energia	Energie

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Energia elettrica	Energie électrique
Energia solare fotovoltaica	Energie solaire photovoltaïque
Energia solare termica	Énergie solaire thermique
Energie rinnovabili: - energia cinetica dell'acqua (idroelettrica) - vento (eolica) - calore terra (geotermica) - sole (solare)	Énergies renouvelables - énergie cinétique de l'eau (hydroélectrique) - vent (éolienne) - chaleur de la terre (géothermique) - soleil (solaire)
Ente non economico	Institution non financière
Ente Parco	Organisme de gestion
Entrata	Entrée
Rendita	Rente
Entroterra	Arrière-pays Intérieur des terres
Enzima	Enzyme
Epigeo	Épigé
Equilibrio idraulico	Équilibre hydrolitique
Equilibrio idrogeologico	Équilibre hydrogéologique
Equivalente-biossido di carbonio	Equivalent CO2
Era glaciale	Glaciation Période glaciaire
Erbe graminoidi (spesso in accoppiata con erbe annuali)	Herbes graminoides [grasses (family Gramineae or Poaceae) and grasslike plants such as sedges (family Cyperaceae) and rushes (family Juncaceae)]
Erosione degli scogli	Érosion des récifs
Esalazioni tossiche	Émanations toxiques
Esaustivo	Exhaustif
Esauriente	Complet, fouillé
Ampio	Vaste
Escursione diurna	Amplitude diurne de la température
Esecuzione remota (programma)	Exécution à distance (logiciel)
Eseguire una verifica contabile	Effectuer une vérification comptable
Eseguire un audit	Audit = contrôle du bon usage des fonds publics
Esondazione	Débordement
Espaces Naturels - Parcs nationaux de France (Mercantour NP)	Espaces Naturels - Parcs nationaux de France (Mercantour NP)
Espansione urbana	Expansion urbaine
Esplorazione mineraria	Exploration minière
Esposto (dir.)	Exposé
Essere in corso (Es. un progetto)	Être en cours
Essere tagliato a raso per pascolo estivo	Être coupé rase / à blanc pour pâturage estival
Essere vigili	Être en veille
Estensore (di una legge)	Celui qui étend une loi
Estinguersi	S'éteindre Prendre fin
Estrarre o produrre risorse	Extraire ou produire des ressources
Estrazione mineraria	Extraction minière
Età del turno (agr.)	Âge de rotation/exploitabilité
EUAP	EUAP
Elenco Ufficiale Aree Protette	Liste italienne des aires protégées
Eutrofizzazione	(<i>biol.</i>) (<i>naturale</i>) eutrophisation; (<i>artificiale</i>) eutrophication.

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Evaporazione delle corone (degli alberi)	
Evapotraspirazione	Evapotranspiration
Facule o facole, zone molto brillanti della fotosfera solare, per lo più in vicinanza delle macchie. Si suppone siano dovute a eruzioni d'idrogeno. Furono scoperte, come le macchie, da Galileo.	Facule
Falda freatica	Nappe phréatique
Falesia	Falaise
Fasce fluviali PAI [Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico]	Bandes Fluviales PAI [plan EXTRAIT ? pour aménagement hydrogéologique] (lit mineur, lit majeur, aires inondables en cas de crues majeures)
Fascia di ozono <i>riduzione</i>	Couche d'ozone <i>Cette couche se raréfie</i> <i>Appauvrissement de la couche d'ozone</i>
Fascia di permafrost	Ceinture de permafrost
Fascia di terra	Bande de terre
Fascia pedemontana	Bande/terre au pied de la montagne
Fattori di merito	Facteurs de mérite
Fattoria didattica	Ferme didactique
Federazione Europarc	Fédération Europarc
Federparchi Federazione italiana parchi e riserve naturali	Federparchi Fédération italienne des parcs et des ressources naturelles
Fenomeni metereologici eccezionali	Intempéries
Fenomeni metereologici estremi	Evènement météorologique extrême
FEOGA Fondo Europeo Agricolo/sezioni Orientamento e Garanzia	FEOGA Fonds européen d'orientation et de garantie agricole
Fertilizzazione tramite azoto	Fertilisation par l'azote
Fertilizzazione tramite CO2	Fertilisation par le CO2
FESR Fondo europeo di sviluppo regionale	FEDER Fond Européen de développement régional
Filtro a manico	
Finanziamento sostenibile	Financement durable
Finanziare	Financer
Finitezza	Caractère limité
Firmare accordi vincolanti	Signer des accords contraignants
Fiscalità ambientale	Fiscalité environnementale
Fisiografia Geomorfologia	Géomorphologie
Fissare CO2 nella biomassa	Stocker du gaz carbonique dans la biomasse
Fissazione	Fixation = absorbtion
Fissazione del carbonio	Fixation du carbone (absorption)
Fitodepurazione	Traitement des eaux usées au moyen des plantes marines
Fiume	Fleuve Rivière (che non sfocia in mare)
Flessibile	Flexible
Flessione (stat.)	Fléchissement
Floruro	Fluorure
Flussi genici <i>Il flusso genico è la diffusione dei geni fra popolazioni, per migrazioni di individui in età</i>	Flux géniques Dispersion des gènes Flux de gènes

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>riproduttiva, per dispersione di propaguli o, nel caso delle piante, per dispersione dei gameti sotto forma di polline seguiti da riproduzione. Il flusso genico può introdurre in una popolazione nuovi alleli o può cambiare le frequenze alleliche. L'effetto globale del flusso genico è quello di ridurre le differenze genetiche medie tra le popolazioni e quindi di limitarne l'evoluzione. D'altra parte, il flusso genico può aumentare la variabilità interna di una popolazione, aumentandone il polimorfismo.</i>	
Fluttuazioni climatiche	Variabilité du climat
Focus sulle città	Plein feu sur les villes
Fogna	Égouts
Fondazione Angelini <i>La Fondazione Angelini nasce da una raccolta di libri antichi, carte geografiche e immagini di montagna, composta dall'illustre medico, alpinista e accademico del C.A.I. Giovanni Angelini, e donata al Comune di Belluno perché fosse il nucleo base di un Istituto di Scienze Geografiche Alpino.</i>	Fondation Giovanni Angelini
Fondazione Symbola Symbola - Fondazione per le qualità italiane vuole consolidare e diffondere il modello di sviluppo della soft economy, dove i territori incontrano le imprese, dove si stringono alleanze tra i saperi, le nuove tecnologie, la tradizione e dove la competitività si alimenta di formazione, di ricerca, di coesione sociale e rapporti positivi con le comunità. Symbola chiama a raccolta tutti coloro che puntano sulla qualità e sui talenti del territorio, per mettere in comune le loro esperienze: personalità che vengono dal mondo economico e imprenditoriale, dalla cittadinanza attiva, dalle realtà territoriali ed istituzionali, dal mondo della cultura. È la lobby delle qualità italiane : una nuova alleanza che parla alla politica, all'economia e alle istituzioni per indirizzare il futuro del Paese verso l'orizzonte della qualità e di uno sviluppo sano e duraturo.	Fondation Symbola
Fondo marino Fondale marino	Fond de la mer
Fondo strutturale	Fond(s) structurel(s)
Fondovalle	Fond de vallée
Fontanile <i>Una risorgiva, o fontanile, è una sorgente di acqua dolce (a volte di origine naturale, ma più spesso scavata dall'uomo) tipica della pianura padana. Tipicamente il nome risorgiva è preferibile quando l'affioramento è naturale, mentre si parla di fontanile quando la sorgente è di origine antropica. La sovrapposizione dei due termini deriva dal</i>	Résurgence Source résurgente

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>fatto che spesso i fontanili venivano scavati in aree già interessate da risorgive.</i>	
Fonte puntuale di inquinamento	Source ponctuelle de pollution
Formazione a distanza	Enseignement/formation à distance
Formazione paleontologica	Formation paléontologique
Formulazione del budget	Formulation du budget
Formulazione e direzione di regolamenti e politiche	Formulation et direction de règlements et politiques
Fornitura idrica <i>- alcune sostanze chimiche possono confluire nella fornitura idrica</i>	Approvisionnement en eau
Forniture alimentari	Approvisionnements en vivres
Forra	Ravin
Forti precipitazioni	Fortes précipitations
Forzante esterno	Forçage externe
Forzante radiativo <i>Il forzante radiativo è la misura dell'influenza di un fattore (ad esempio l'aumento dell'anidride carbonica nell'atmosfera) nell'alterazione del bilancio tra energia entrante e energia uscente nel sistema terra-atmosfera. Esso è indice del peso di un fattore nel meccanismo dei mutamenti climatici. Un forzante positivo riscalda la superficie terrestre, uno negativo la raffredda. Esso è espresso in $W m^{-2}$.</i>	Forçage radiatif
Fosforo	Phosphore
Frana	Éboulement Éboulis Chute
Frazione molare Ppm = Parti per milione Ppb = parti per miliardo Ppt = parti per trilione	Titre molaire Ppm = parties par million Ppb = parties par milliard Ppt = parties par billion
Frazione molare (del vapor d'acqua)	Titre molaire
Friulano	Frioul
Fronte del ghiacciaio / zona a ridosso del ghiacciaio	Zone à proximité du glacier
Frutticoltura	Arboriculture fruitière
FSE Fondo Sociale Europeo	FSE Fond Social Européen
Funzionalità ecologica	Fonctionnalité écologique
Funzionario	Fonctionnaire
Funzionario antincendio	Garde-feu Préposé à la sécurité incendie Officier de la défense contre les incendies
Futuro nelle Alpi	Avenir dans les Alpes Diffuser des savoirs – mettre des personnes en réseau, tel est mot d'ordre d'Avenir dans les Alpes. Avenir dans les Alpes est un vaste projet de gestion des savoirs lancé par la CIPRA en vue de promouvoir un développement tourné vers l'avenir dans l'espace alpin. Des hommes et des femmes, des entreprises et des institutions doivent se mettre en réseau pour échanger et mettre en

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	oeuvre des savoirs et des informations et donner ainsi de nouvelles impulsions pour un développement durable dans les Alpes.
Galleria	Galerie
Gap analysis Analisi delle lacune	Analyse des lacunes
Gas	Gaz
Gas di scarica	Gaz de décharge
Gas fluorurati ad effetto serra	Gaz fluorés à effet de serre
Gas serra	Gaz à effet de serre
Gas serra di provenienza antropogenica/antropogena - anidride carbonica CO₂ - metano CH₄ - gas esilarante = protossido di azoto N₂O - idrofluorocarburi HFC - clorofluorocarburi CFC (alogenati)	Gaz à effet de serre anthropogènes - gaz carbonique - méthane - gaz hilarant = protoxyde d'azote - hydrocarbures fluorés - chlorofluorocarbones (halogénés)
GBO Prospettive Globali per la Biodiversità	Perspectives mondiales en matière de biodiversité
Gelata	Gelée
Gemellaggio	Jumelage
Generare elettricità	Générer de l'électricité
Genere (es: genere umano)	Genre (le genre humain)
Genotipico	Génotypique
Geodiversità	Géodiversité
Geoide	Géoïde
Geomorfologico	Géomorphologique
Georeferenziazione <i>La georeferenziazione è la tecnica che permette di associare ad un dato, in formato digitale, una coppia di coordinate che ne fissino la posizione sulla superficie terrestre.</i>	Référence spatiale Géoréférencement
Geotermia profonda	
Gestione "adattiva"	Gestion "adaptive"
Gestione dei corsi idrici	Gestion des cours d'eau
Gestione dei rifiuti	Gestion des déchets
Gestione del territorio	Gestion du territoire
Gestione delle aree protette	Gestion des espaces protégés
Gestione delle risorse naturali	Gestion des ressources naturelles
Gestione efficace	Gestion efficace
Gestione integrata dei bacini idrografici	Gestion intégrée des bassins hydrographiques
Gestione integrata del paesaggio	Gestion intégrée du paysage
Gestire le risorse naturali	Gérer les ressources naturelles
Gestore dell'area protetta	Gérant de l'espace protégé
Gettone di presenza	Jeton de présence
GHG = gas serra	Gaz à effet de serre
Ghiacciaio	Glacier
GIAC Gestione integrata delle aree costiere	GIZC Gestion intégrée des zones côtières
Giacimenti di petrolio e gas	Gisements de pétrole et de gaz
Giacimento	Gisement
GIS Sistema di informazione geografica	SIG Système d'information géographique
Giunta	Conseil

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Giusto processo	Procès équitable
Glaciazione	Glaciation
Glaciologia	Glaciologie
Global Environment Facility (GEF) <i>Fondo Globale per l'Ambiente</i>	Fonds pour la protection de l'environnement Fond pour l'environnement (mondial)
Golena spazio piano compreso tra la ripa di un corso d'acqua ed il suo argine , in alcune regioni italiane (es. Toscana) conosciuto anche con il sinonimo di banchina .	Lit d'inondation
GOMS : verso una regione energetica <i>Nell'Alto Vallese Valle di Goms La valle di Goms inaccessibile per la neve A causa del pericolo di valanghe, alcuni comuni della regione dell'alto Vallese non possono più essere raggiunti in auto e in treno. Disagi sono segnalati anche nel canton Ticino. La strada e la ferrovia che collegano Niederwald a Oberwald, nella valle di Goms, nella regione dei passi della Novena e del Grimsel, sono state chiuse al traffico a partire da lunedì mattina. Distretto di Goms/Aletsch</i>	Sur la voie de l'EnergieGOMS
Governance regionale	Gouvernance régionale
Governo Governance	Gouvernement Gouvernance
Graduale cessazione Graduale arresto	Arrêt graduel
Greggio	Brut
Gruppi funzionali (produttori, consumatori, decompositori)	Groupes fonctionnels (producteurs, consommateurs, décomposeurs)
Gruppo « ombrello »	Groupe parapluie
Gruppo consultivo Consiglio consultivo	Groupe consultatif
Gruppo Consultivo Superiore	Groupe consultatif supérieur
Gruppo di coordinamento	Équipe responsable (du projet)
Gruppo di valutazione	Groupe d'évaluation
Gruppo tassonomico (cioè diviso secondo classificazione scientifica)	Groupe taxonomique Groupe taxinomique
GtCO ₂ eq Miliardi di tonnellate di anidride carbonica equivalente	GtCO ₂ eq Gigatonnes d'équivalent dioxyde de carbone
Guardia forestale	Garde forestier Surveillant forestier
Guglie di granito	Aiguilles de granite
Guida per il programma	Guide pour le programme
GWP Potenziale di riscaldamento globale	Potentiel de réchauffement global (PRG)
Habitat - d'estuario - ipogeo (sotterraneo) - vulcanico - lacustre/lacuale - fluviale	Espace de vie, habitat - d'estuaire - souterrain - volcanique - lacustre - fluvial

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

- collinare - montano	- collinaire - de montagne
Habitat boschivo	Habitat forestier
Habitat esker	Habitat esker
Heating degree day <i>L'ultima novit... in fatto di strumenti finanziari - future, opzioni, swap - si chiama Heating Degree Day (Hdd), un contratto ideato per proteggere le aziende dai rischi di freddo e maltempo. In pratica sono scommesse legate all'andamento meteorologico che assicurano un rendimento esponenziale a mano a mano che la temperatura scende al di sotto della soglia di 18 gradi. Ovviamente si accompagnano a contratti complementari, i Cooling Degree Day (Cdd), che funzionano esattamente al contrario: più il termometro sale, maggiore è il loro rendimento.</i>	Degrés-jours de chauffe <i>Les degrés-jours de chauffage (DJC) sont une mesure de la quantité d'énergie thermique requise pour maintenir une maison ou un immeuble à une température confortable d'environ 18 °C et constituent donc une estimation des besoins en chauffage d'un endroit.</i>
ICLEI Local governments for sustainability	ICLEI Local governments for sustainability
Idrocarburi policiclici aromatici	Hydrocarbures aromatiques polycycliques
Idrofluorocarburi (HFC)	Hydrocarbures fluorés
Idro-pluviometrico	Hydro-pluviométrique
Idrosfera	Hydrosphère
IEEP Institute for European Environmental Policy	IEEP
IGP indicazione geografica protetta	IGP Indication géographique protégée
Il silenzio verrà preso come un assenso	Principe « qui ne dit mot consent »
Imbarcazione da diporto	Bateau de plaisance
Imboschimento Affermentazione	Boisement
Imbrigliare (fig., ma anche un fiume, per ricavarne energia)	Brider Endiguer (fleuve) Consolider, clayonner (terrains)
Immersione dei rifiuti	Immersion des déchets
Impacchettare i ghiacciai	Envelopper les glaciers dans des bâches
Impatto ambientale ridotto	Impacte limité sur l'environnement
Impermeabilizzazione del suolo	Imperméabilisation
Impervio	Inaccessible
Impianti ad alto consumo di energia	Appareils à grande consommation d'énergie
Impianti d'innevamento	Installations d'enneigement
Impianti di arboricoltura da legno	Installations d'arboriculture à bois
Impianti di trattamento delle acque	Stations d'épuration des eaux résiduaires/usées/d'égouts
Impianto a biogas	Installation de biogaz
Impianto di risalita	Installation de remontée mécanique
Impianto eolico Parco eolico	Parc éolien Parc à éoliennes Ferme à vent
Impianto fotovoltaico	Équipement photovoltaïque
Implementazione	Mise en oeuvre
Imponente	Imposant
Importante fonte d'inquinamento	Source importante de pollution

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Importanza paesaggistica	Importance paysagière
Impoverimento del suolo Degrado del suolo	Appauvrissement du sol
Imprenditori	Chefs d'entreprise
Impresa turistica	Entreprise touristique
Imprese agricole e zootecniche	Exploitations agricoles et zootechniques
Impronta del carbonio	Empreinte carbone Empreinte carbonique Empreinte énergie
Impugnare (dir.)	Attaquer (un jugement)
Imputazione dell'imposta	Crédit d'impôt Imputation de l'impôt
In conformità con	En conformité avec Conformément à
In decomposizione	En état de décomposition
In perlustrazione	En reconnaissance
In piena (fiume)	En crue
In quota	En altitude
In transizione da zona boschiva a zona erbosa	En transition entre une zone de forêts et une zone d'herbe
In un raggio di x metri	Dans un rayon de X mètres
Inadempienza	Défaillance Inaccomplissement de Non-exécution/inexécution (d'un contrat)
Inalterato Intatto	Inaltéré Intacte
Inanellamento scientifico (zoot.)	Baguage scientifique
Incarico	Tache
Incendi di boschi e foreste	Incendies de bois et forêts
Incenerimento	Incinération
Inceneritore Termovalorizzatore	Incinérateur
Incentivare	Promouvoir, stimuler, encourager, prôner
Incentivi	Incitatifs
Incidenza	Incidence
Indennizzare	Indemniser
Indennizzo	Indemnisation
Indennizzo Rimedio giuridico (dir.)	Dommages et intérêts
Indicatore Indice Parametro	Indicateur Indice Paramètre
Indicatore - Di performance - Di efficienza - Di benessere	Indicateur de - performance - efficacité - bien être
Indicatore ambientale - modello DPSIR: - Driving forces (cause) - Pressione - Stato - Impatti - Risposte	Le modèle DPSIR décompose l'analyse en 5 étapes reliées par une chaîne de causalité directe. <i>1. Les acteurs (« Drivers ») sont responsables d'activités génératrices de nuisances ou consommatrices de ressources. Ils évoluent dans une civilisation qui détermine en outre les habitudes, les valeurs et la façon</i>

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	dont ces acteurs produisent et consomment. 2. Il en résulte des pressions (« Pressure ») quantitatives et qualitatives sur l'environnement, le milieu de travail et globalement de cadre de vie. 3. En fonction des conditions de diffusion, des caractéristiques physico-chimiques du milieu et des mécanismes éventuels de transformation ou de destruction, ces pressions influencent et modifient la qualité de l'écosystème, la disponibilité en ressources alimentaires, l'un ou plusieurs compartiments environnementaux dont la qualité de l'eau et de l'air et donc l'état du cadre de vie (« State »). 4. Ces modifications du cadre de vie ont des conséquences en termes d'exposition des êtres humains et ainsi de l'état de leur santé globale mais aussi sur le ressenti et le bien-être des individus (« Impact »). 5. Suite au ressenti et aux effets sur la santé des individus, diverses demandes, plaintes et inquiétudes peuvent être exprimées et transmises au niveau politique, à la société civile entre autres et engendrent ainsi des réactions (« Response »). L'ensemble des réactions comprend aussi bien la mise en oeuvre d'instruments de gestion, l'intervention des pouvoirs publics et la collaboration entre divers niveaux de prise de décision.
Indicatore fondamentale	Indicateur fondamental
Indicatore indiretto	Indicateur indirecte
Indice di efficienza	Taux d'efficacité Indicateur d'efficacité
Indigenato	Indigénat
Indigeno	Indigène
Indirizzo strategico	Approche stratégique
Individuazione e attribuzione	Détection et attribution
Indotti dal clima	Induits par le climat
Indotto	Induit <i>L'induit de l'industrie automobile</i>
Indotto dalle pratiche umane, antropico	Induit par les activités humaines, anthropiques
Industria petrolifera e del carbone	Industrie du pétrole et du charbon [pétrolier = du pétrole] [pétrolifère = qui contient du pétrole]
Industrie estrattive come le miniere	Industries extractives comme les mines
Ingrowth core	Ingrowth core
Iniziativa	Démarche
Iniziativa di solidarietà	Initiative de solidarité
Programma di sensibilizzazione	Programme de sensibilisation
Innalzamento del livello dei mari	Hausse des niveaux de la mer Élévation du niveau de la mer
Innalzamento della temperatura	Hausse des températures

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Innovativo	Novateur
Innovazioni ecocompatibili	Innovations écocompatibles
Inodore (gas)	Inodore
Inondazione	Crue Inondation
Inondazioni	Inondations
Inquinamento acustico	Pollution sonore
Inquinamento antropico	Pollution anthropique
Inquinamento atmosferico	Pollution atmosphérique
Inquinamento chimico dei corsi d'acqua	Pollution chimique des cours d'eau
Inquinante	Polluant
Inquinante (sostanza)	Substances polluantes
Inquinante atmosferico	Polluant atmosphérique
Inquinanti organici persistenti (POP)	Polluants organiques persistants
Inquinatori globali	Polluants globaux
Insediamiento	Installation (espèces) Établissement (hommes)
Insediamiento (di un direttivo)	Installation d'un conseil de direction
Insediamiento di flora e fauna	Installation de faune et de faune
Insediamiento umano	Établissement humain
Insieme per raggiungere più obiettivi	Ensemble, plus loin!
Insolazione	Rayonnement solaire
Intatto, incontaminato	Intacte, non contaminé
Interdisciplinare	Intersectoriel
Intermodalità	Intermodalité (dans les transports)
Interrimento naturale	Remplissage naturel Envasement
Inurbato = urbanizzato	Urbanisé
Inurbazione	Urbanisation
Invasi	Réservoirs
Inventari di innevamento	Inventaires d'enneigement
Inventario delle specie	(faire l'/dresser un) inventaire des espèces
Inventario di carbonio	Inventaire carbone
Invertebrati sotterranei	Invertébré souterrains/hypogés
Investitori	Bailleurs de fonds
Ione carbonato e ione bicarbonato	Ion carbonate et ion bicarbonate
IPCC Gruppo intergovernativo sui cambiamenti climatici	IPCC Commission intergouvernementale sur les changements climatiques
Ipogeo	Souterrain
Isoipsa, curva di livello	Courbe de niveau
Isola carcere	Île prison
Isole minori	Îles mineures
Istituzione (di un parco)	Institution d'un parc
Italia peninsulare	Italie péninsulaire
Iter amministrativo	Procédure administrative
IUCN UICN Unione Internazionale per la Conservazione della Natura Commissioni: - Commissione per la Comunicazione e	UICN Union Internationale pour la conservation de la nature Commissions : - Commission de l'éducation et de la

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

l'Educazione	communication
- Commissione sulle Politiche Sociali, Economiche e Ambientali - Commissione sulla Legislazione Ambientale - Commissione sulla Gestione degli Ecosistemi - Commissione per la salvaguardia delle specie - Commissione Mondiale sulle Aree Protette (WCPA)	- Commission des politiques environnementales, économiques et sociales - Commission du droit de l'environnement - Commission de la gestion des écosystèmes - Commission pour la sauvegarde des espèces - Commission mondiale des aires protégées (WCPA)
KgCO ₂ eq Chili di anidride carbonica equivalente	KgCO ₂ eq Kilogramme équivalent carbone
Kit di strumenti Toolkit	Boîte à outils
Klima-aktiv <i>Austria - klima:aktiv is the climate protection initiative of the Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management. Federal minister - Josef Pröll -describes the vision of klima:aktiv as follows: "Whether it is building, living, reconstruction or driving - our life style has dramatic effects on our climate. To protect it, we must reduce CO₂ emissions rapidly.</i>	Klima-aktiv
Lacuna	Manque, lacune
Lapponia	Laponie
LARN Livelli di Assunzione (giornalieri) Raccomandati di Nutrienti	RNJ Repères nutritionnels journaliers
Lastra di ghiaccio	Nappe glaciaire
Laurea di primo livello	Licence <i>La réforme LMD (pour « Licence-Master-Doctorat ») désigne l'application au système français d'enseignement supérieur MENS0200157D de la construction de l'Espace européen de l'enseignement supérieur (dit « processus de Bologne »). Elle a débuté en 1998. La réforme LMD remplace le schéma d'études 2/1+1/1+3 issu du plan Fouchet de 1966, par un schéma en 3/2/3.</i>
Laurea di secondo livello	Master
Lavoro dignitoso	Travail décent
Legalità	Légalité
Legambiente Legambiente, nata nel 1980, è oggi l'associazione ambientalista italiana più diffusa sul territorio: oltre 1000 gruppi locali , 20 comitati regionali , più di 115.000 tra soci e sostenitori. Legambiente è un'associazione completamente apartitica, aperta ai cittadini di tutte le convinzioni politiche e religiose e si finanzia grazie ai contributi volontari di soci e sostenitori. È riconosciuta dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e	Legambiente est une association environnementale apolitique italienne créée en 1980. <i>Avec plus de 115.000 partisans et 1000 cercles locaux Legambiente est l'association écologique la plus importante d'Italie. Elle est reconnue par le Ministère italien de l'environnement et fait partie du Bureau européen de l'environnement et de l'Union internationale pour la conservation de la nature.</i>

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

del Mare come associazione d'interesse ambientale; fa parte del Bureau Européen de l'Environnement, l'organismo che raccoglie tutte le principali associazioni ambientaliste europee, e della Iucn (The World Conservation Union). È riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri come ONG di sviluppo.	
Legge 394/91 Legge quadro sulle aree protette	Loi cadre sur les aires protégées 394/1991
Legge 4/89 Legge per la Conservazione delle Aree Naturali, della vita selvatica e della Flora (SPAGNA)	Loi n°4-89 sur la conservation des espaces naturels, de la faune et de la flore
Legge del congresso	Lois du congrès
Legge delega Decreto legislativo	Décret législatif
Legge istitutiva di un parco	Loi portant institution d'un parc
Legislatore	Législateur
Legna da ardere	Bois à brûler, de chauffage
Legna da ardere	Combustible bois
Legname	Bois
Legname per costruzioni	Bois pour construction
Lettiera	Litière
Lido / spiaggia nazionale	Plage nationale
Limite della vegetazione arborea = treeline	Limite des arbres
Linee guida	Axes Lignes directrices
Lingue retico romane	Langues rhéto-romanes
LIPU Lega Italiana Protezione Uccelli Mission: Conservare la natura partendo proprio dalla protezione degli uccelli e dei loro habitat, educare i giovani al rispetto del mondo in cui viviamo, sensibilizzare l'opinione pubblica su temi importanti come la tutela dell'ambiente e l'attenzione alla salute, questi sono i principali obiettivi definiti dallo Statuto dell'associazione.	LIPU Ligue italienne de protection des oiseaux
Lista del Patrimonio Mondiale in Pericolo	Liste du patrimoine mondial en danger
Lista rossa	Liste rouge
Litorale Frontemare Lungomare	Litoral Bord de la mer
Litosfera	Lithosphère
Livello del mare	Niveau de la mer
Livello medio del mare	Niveau moyen de la mer
Livello relativo del mare	Niveau relatif de la mer
Lobby	Groupe de pression
Lotta biologica Lotta antiparassitaria	Lutte biologique Lutte antiparasite
Luogo sacro	Lieu sacré
Luogo storico nazionale	Lieu historique national
Macchie solari	Taches solaires

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Macchina movimento terra	
Maggiore concentrazione di CO2	Concentration accrue de CO2
Malcostume	Mauvaises moeurs
Malga Baita	Cabane de berger (dans les Alpes)
Manager di proprietà terriere	Gestionnaire de l'occupation du sol
Mangiatoia	Crèche Mangeoire (animali da cortile) Nourisseur (automatico)
Manovra degli organi di scarico	Manoeuvre des organes de décharge
Manovre di settore	Manoeuvres de secteur
Manto nevoso	Manteau neigeux
Manutenzione	Entretien
Mappa correntometrica	Carte des courants
Marchio di qualità	Label de qualité
Mare ghiacciato	Banquise
Mareggiata	Onde de tempête
Mareografo Indicatore di marea	Marégraphe
MareVivo <i>MAREVIVO è un Associazione Ambientalista, senza fini di lucro, libera ed apartitica che opera su tutto il territorio nazionale, ma anche a livello internazionale, attraverso la sua divisione subacquea e le unità locali operative territoriali. Le attività che l'Associazione svolge sono numerose e di diversa natura, tra queste assumono particolare significato quelle volte all'educazione ambientale, alla ricerca scientifica, alla promozione delle Aree Marine Protette, alla difesa del mare e delle sue risorse, all'informazione ambientale ed alla pianificazione territoriale.</i>	MareVivo C'est un mouvement écologiste
Margine di manovra Margine d'azione	Liberté d'action Marge de manœuvre
Maricoltura	Mariculture
Marmitta/e	Pot d'échappement Pot catalytique
Massetti	Dalles
Massiccio (geol.)	Massif
Masso	Roc, rocher, pierre
Materiale detritico	Materiex charriés
Materiale legnoso di scarto (o galleggiante)	Bois flottant
Meccanismo di Clearing House (CHM) <i>Meccanismo di scambio di informazioni</i>	La Convention sur la diversité biologique a créé le «centre d'échange d'informations». (CHM)
Meccanismo di sviluppo pulito	Mécanisme de développement propre
Media	Moyenne
Mesofilo	Mésophile
Messa in sicurezza	Mise en sécurité
Meteoautoctono	
Metodi idonei	Méthodes appropriées
Metodo della foresta di riparo	Méthode de la forêt de protection
Metodo di raffinamento progressivo	Méthode de raffinage progressif

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Metri cubi d'acqua al secondo	Mètres cubes d'eau A LA seconde
Metsähallitus (Ente gestore parchi della Finlandia)	« Metsähallitus »qui administre plus de 12 millions d'hectares de forêts et d'eaux en Finlande
Mettere a protezione integrale	Mettre à protection intégrale
Mettere in minoranza	Mettre en minorité
Mettere in pericolo	Mettre en danger
Mettere a repentaglio	Compromettre
Mezzo di sussistenza	Moyens de subsistance
Mietitura	Moisson
Miglio marino	Mille marin
Miglio nautico	
Migliori tecniche disponibili, BAT	Meilleures techniques disponibles, MTD
Minacciato di estinzione o in serio calo (essere)	Menacé d'extinction/de disparition En forte diminution
Minerali - Metalli - Carbone - Roccia dura - Sabbia - Ghiaia - Petrolio - Gas naturale	Minéraux - métaux - charbon (de bois) - roche dure - sable - gravier - pétrole - gaz naturel
Minimizzare i rischi di qqc	Balayer la menace de qqch
Ministero dell'Ambiente	Ministère pour l'environnement
Misura sostitutiva	Mesure substitutive
Misure ecologiche di accompagnamento	Mesures écologiques d'accompagnement
Misure incentivanti	Mesures stimulantes, encourageantes
Mobilità	Mobilité
Mobilità dolce	Mobilité douce
Mobilità di svago	Trafic de loisirs Traffico per il tempo libero
Mobilità pendolare	Trafic des banlieusards/navetteurs
Mobilità turistica	Mobilité touristique
Modelli di insediamento umano	Modèles d'établissement humain
Modelli di produzione	Modèle de production
Modelli di produzione agricola	Modèles de production agricole
Modellizzazione inversa	Modelisation inverse
Modello	Modèle
Modello di consumo	Modèle de consommation
Monitoraggio	Surveillance
Montagna sottomarina	Montagne soumarine
Monumento commemorativo nazionale	Monument national de commémoration
Monumento naturale	Monument naturel
Monumento nazionale	Monument national
Morena	Moraine
Morfologia fluviale	Morphologie fluviale
Morfologia terrestre	Morphologie terrestre
Moria	1 grande mortalité (due à une épidémie) 2 (bot.) fumagine // <i>moria dell'olmo</i> , graphiose de l'orme.
Mosaico paesaggistico	Mosaïque (F) paysagière
Mosaico, modello di vegetazione	Mosaïque, modèle de végétation
Moto ondoso	Mouvement ondulatoire
Motore/leva di miglioramento	Levier d'amélioration

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Mountain Wilderness <i>Mountain Wilderness è un movimento ambientalista internazionale nato nel 1987 per rispondere con efficacia e tempestività alla pressante domanda di aiuto che le montagne sembrano rivolgere a tutti coloro che le amano davvero.</i> <i>Mountain Wilderness annovera tra i suoi soci molti dei più famosi alpinisti del mondo, ma non si tratta di un club elitario.</i> <i>Anzi. L'associazione vive ed opera grazie al coinvolgimento entusiasta di tanti appassionati di alpinismo, escursionismo e amore per la natura.</i> <i>Sono costoro che permettono a Mountain Wilderness di portare avanti, senza compromessi le lotte per difendere i grandi spazi della montagna.</i> <i>Gli attivisti di Mountain Wilderness non temono di ricorrere, quando è necessario, anche ad azioni spettacolari e provocatorie, consapevoli che solo riconquistando la capacità di indignarsi e di non accettare il fatto compiuto, sarà possibile conservare e tramandare alle prossime generazioni l'immenso patrimonio che le montagne del mondo da sempre ci offrono.</i>	Mountain Wilderness est une association internationale dont le but principal est la « sauvegarde de la montagne, sous tous ses aspects. » Mountain Wilderness est une ONG, dotée de sections nationales.
Movimenti isostatici della crosta terrestre	Mouvements isostatiques de la croûte terrestre
MSY resa massima a lungo termine	Rendement constant maximal Production maximale équilibrée (PME)
MtCO ₂ eq Milioni di tonnellate di anidride carbonica equivalente	MtCO ₂ eq Millions de Tonnes équivalentes de CO ₂
Mulattiera	Chemin muletier
Murena	Murène
Muro tagliafuoco	Mur coupe-feu
Nanopolvere	
National Park Service	Le National Park Service (NPS) est une agence fédérale des États-Unis qui est chargée de gérer les parcs nationaux, les monuments nationaux et quelques autres propriétés historiques et zones protégées du domaine fédéral.
Natura incontaminata	Nature non contaminée
Naturalistico	Naturaliste
Naturalità Naturalezza	Naturel
Naturalizzato	Naturalisé
Neolitico	Néolithique
NEPAD Nuovo Partenariato per lo sviluppo dell'Africa	Le Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD)
Nevicata	Chute de neige
Nidificare	Nicher Faire son nid
Nivale	(<i>letter.</i>) neigeux*; (<i>niveo</i>) nivéen*; (<i>bot.</i>) nivéal* //

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	(geogr.) <i>limite, zona nivale</i> , limite, zone des neiges éternelles // <i>regime nivale di un fiume</i> , régime nival d'un fleuve // (bot.) <i>flora nivale</i> , flore nivéale.
NNi Natura network initiative Iniziativa Natura Network <i>L'Iniziativa "Natura Network" mira a:</i> * <i>Promuovere buone pratiche per la gestione dei siti Natura 2000: voluntary agreements.</i> * <i>Rafforzare la consapevolezza dei cittadini e degli stakeholders su Natura 2000: Green Days.</i>	Nni Initiative NaturaNetwork
NNP Natura 2000 Networking Programme <i>Rete Natura 2000</i>	Réseau européen d'espaces protégés Natura 2000
Nominare	Nommer
Norma	Norme
Norma di attuazione	Norme d'application
Normativa dell'UE	Règlementation européenne/de l'UE
Norme ambientali - <i>definire norme ambientali elevate</i>	Normes/règlementation environnementales
Norme sull'efficienza energetica	Normes en matière d'efficacité énergétique <i>A haute efficacité énergétique</i> <i>A haut rendement</i>
Nuclei di condensazione delle nuvole	Noyaux de condensation des nuages
Nucleo abitato	Noyau résidentiel Noyau d'habitation
Nuove forme di processi decisionali	Nouvelles formes de prise de décision
Nuvolosità atmosferica	Nébulosité atmosphérique
Obbligo comunitario	Obligation/contrainte communautaire
Obiettivo di indirizzo	Objectif général/principal
Obiettivo operativo	Objectif opérationnel
Occupazione urbana del paesaggio	Mitage du paysage
Oceani profondi	Océans profonds
Oceano aperto	Haut océan
Olio combustibile	Mazout
Onda di piena	Onde de crue
OPE Osservatorio Parchi Europei = Osservatorio sulle politiche europee per le aree protette <i>OPE che nasce per iniziativa congiunta di Federparchi e Parco Nazionale delle Cinque Terre, ha sede, infatti, proprio in questi luoghi unici dove si perpetua, nel tempo, il difficile ma vitale equilibrio fra uomo e natura.</i> [www.parks.it]	OPE Observatoire européen des parcs
Ordinamento (dir.)	Règlement Organisation, Règles
Ordine del giorno	Ordre du jour
Organo di governo	Organe de pilotage

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	Autorité du gouvernement
Ossido di azoto	Oxyde d'azote
Ossido nitroso	L'oxyde nitreux <i>est un gaz incolore et non inflammable dont la formule chimique est N2O. Ce gaz est naturellement produit par les bactéries. L'élevage de bétail et l'industrie sont les deux principales sources anthropiques d'oxyde nitreux. Libéré dans l'atmosphère, il agit comme un gaz à effet de serre puissant.</i>
Ottimizzare	Optimiser
Pacchetto di riforme	Train de réformes
Pacchetto turistico	Forfait touristique
Paesaggi antropici	Paysage humain
Paesaggio	Paysage
Paesaggio marino	Paysage marin
Palma	Palmier
PALNet Rete di apprendimento delle aree protette	PALNet Réseau [et plateformes] d'apprentissage des aires protégées
Palude	Marais
PAN Rete Aree Protette	PAN Réseau des Aires Protégées
Pannelli solari	Panneaux solaires
Parametri edafici (=di un fattore che riguarda il suolo)	Paramètres édaphiques
Parametrizzazione Definizione di parametri	Paramétrage
Parastato	Organisations contrôlées par l'état
Parcheggio	Parc de stationnement
Parco alpino	Parc alpin
Parco naturale	Parc naturel
Parco nazionale	Parc national
Parco Nazionale del Vesuvio	Parc national du Vésuve
Parco territoriale	Parc territorial
Parco urbano	Parc urbain
Parere (dir.)	Avis
Parte contraente	Partie contractante
Parte superiore della vita vegetale	Partie supérieure de la vie végétale
Partenariato per gli indici di biodiversità 2010	Partenariat pour les indicateurs 2010 de suivi de la biodiversité (2010 BIP) Le partenariat relatif aux indicateurs de biodiversité pour 2010 (2010 BIP)
Particelle di fuliggine	Particules de suie
Pascolo intensivo	Pâturage intensif
Passaggio a combustibili meno inquinanti	Passage à des combustibles moins polluants
Passatempo Divertimento Svago	Passe-temps Distraction Amusement
Patrimonio comune	Patrimoine commun
Patrimonio edilizio	Patrimoine de bâtiments
Patrimonio etnofitosociologico	Patrimoine ethno-phytosociologique
Patrimonio mondiale	Patrimoine mondial
Patrimonio naturale	Patrimoine naturel
Patrimonio Naturale Mondiale	Patrimoine naturel mondial

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Pavé con la fuga	Pavé avec joints
PCB Policloruro bifenile	PCB polychlorure biphényle et PCT polychlorure triphényle
Pedaggio	Droit de péage
Pedologico	Pédologique
Pelosità	Pilosité
Penalizzare	Pénaliser
Pendolare	Travailleurs qui font la navette Navetteurs Pendulaires (avenir dans les Alpes)
Perdita dell'habitat	Perte de l'habitat, de l'espace de vie
Perdita di specie vegetali e animali e di diversità genetica	Perte d'espèces animales et végétales et de diversité génétique
Perequazione tributaria	Péréquation fiscale
Periodo post-glaciale	Période post-glaciaire
Perizia	Expertise
Perle delle Alpi	Perles des Alpes
Permafrost = suolo gelato in permanenza	Permafrost = pergélisol
Pernottamento	Nuitée
Pertinente	Pertinant
Perturbazione, interferenza, elementi di disturbo	Perturbation, interférence, éléments de dérangement
Perturbazioni di origine antropica	Perturbations d'origine anthropique
Pesca Zona di pesca Attività peschiera	Pêche Zone de peche
Pesca eccessiva	Pêche excessive
Pescato	Pêché, pêche
Petroliera	Pétrolier (M)
Pezze, aree, macchie di foresta	Maquis
Pg Petagrammi = 10 ¹⁵ grammi	Pg Pétagrammes = 10 exposant/puissance 15
PgC Petagrammi di carbonio = 10 ¹⁵ grammi di carbonio	PgC Pétagrammes de carbone
Piani regionali della mobilità	Concepts de mobilité régionaux
Pianificazione bioregionale	Aménagement biorégional
Pianificazione portuale	Aménagement portuaire
Pianificazione territoriale	Aménagement du territoire
Piano alpino	Plan alpin
Piano d'azione per il clima	Plan d'action climat
Piano della biodiversità	Plan de la biodiversité
Piano di assetto territoriale	Plan d'aménagement du territoire
Piano nivale	Plan des neiges éternelles
Piano paesistico	Plan de paysage
Piano pluriennale	Plan pluriannuel
Piante a C3 Piante a C4	Plantes en C3 Plantes en C4
Pianura	Plaine
Pianura Padana	Plaine du Po
Piattaforma di ghiaccio	Plate-forme de glace
Piccola Età Glaciale	Petite glaciacion
Pioggia acida	Pluie acide

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Piombo	Plomb
Plasticità fenotipica	Plasticité phénotypique
Pluriservizi di vicinato	Plusieurs services de voisinage
PNDB Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi Ente Parco: 1. Il Presidente 2. La Giunta esecutiva 3. Il Consiglio Direttivo 4. Il Collegio dei Revisori dei Conti 5. La Comunità del Parco	Les organes de l'Ente Parco comprennent : 1. Le Président 2. Le Conseil exécutif 3. Le Conseil de direction 4. Le Collège des Commissaires aux comptes 5. La Communauté du Parc
Poco influenzati dall'uomo	Peu influencés par l'homme
Politica ambientale	Politique environnementale
Politica di coesione	Politique de cohésion
Politica in materia di biodiversità	Politique en matière de biodiversité
Politiche a favore dell'ambiente	Politique pour l'environnement
Polveri sottili <i>Particolato, particolato sospeso, pulviscolo atmosferico, polveri sottili, polveri totali sospese (PTS), sono termini che identificano comunemente l'insieme delle sostanze sospese in aria (fibre, particelle carboniose, metalli, silice, inquinanti liquidi o solidi).</i>	Particules en suspension
Pompe di calore	Pompes à chaleur
Popolamenti antichi	Anciens peuplements
Popolazione indigena	Population indigène
Popoli indigeni mobili - nomadi - pastori - agricoltori nomadi - cacciatori-raccoglitori	Peuples indigènes mobiles - nomades - bergers - agriculteurs nomades - chasseurs-ramasseurs
Portare a termine un piano, un progetto	Accomplir, achever
Portata del cambiamento climatico	Portée du changement climatique
Portata media	Débit moyen
Porto turistico	Port touristique
Posatoio	Perchoir, juchoir
Post-glaciale	Postglaciaire
Potatura <i>Rami potati</i>	Taille Emondage <i>Emondés</i>
Potatura	Élagage
Potenze: CO_2^{-3}	Exposants (mathématiques) $a^n = \underbrace{a \times \cdots \times a}_n$ qui est lu « <i>a</i> exposant <i>n</i> » ou abusivement « <i>a</i> puissance <i>n</i> ».
Potenzialità endogene	Potentiels endogènes
Pozzo	Puits
PPP Partenariato Pubblico-Privato	PPP Partenariat public privé
Prealpi	Préalpes
Precarietà	Précarité
Precipitazioni annue	Précipitations annuelles
Precipitazioni nevose	Neige
Precursore dell'ozono	Précurseur de l'ozone

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	<i>Composés atmosphériques qui ne sont pas en eux mêmes des gaz à effet de serre ou des aérosols, mais qui ont un effet sur la concentration de ces gaz.</i>
Precursori	Précurseurs
Prelievo forestale	Prélèvement forestier
Premialità	Récompenses
Presa di coscienza	Sensibilisation
Prescrivi e controlla	Prenscrit et contrôle
Preservare le risorse genetiche mondiali	Préserver/protéger les ressources génétiques mondiales
Presidio montano	Complexe/établissement/équipement de montagne ?
Presidio territoriale	Complexe/établissement/équipement du territoire ?
Pressione	Pression
Pressione fruitiva	Pression d'usage/utilisation
Prevedere	Prévoir
Considerare	Considérer
Preventivo (agg.)	Préventif
Prevenzione delle catastrofi	Prévention des catastrophes
Previsione precoce (dei cambiamenti climatici)	Prévisions précoces (des chagements climatiques)
Previsto dalla legge	Prévu par la loi
Principio del "chi inquina paga"	Principe du « qui pollue paie »
Principio di sussidiarietà	Principe de subsidiarité
Privati	Les particuliers
Procedura di notifica nazionale	Procédure de notification nationale
Processi decisionali	Processus de prise de décision
Prodotti fitosanitari	Produits phytosanitaires
Prodotti Forestali non Legnosi	Produits forestiers non-ligneux
Prodotto	Produit
Output	
Produzione netta di un bioma	Production nette d'un biome
Produzione netta di un ecosistema	Production nette d'un écosystème
Produzione radicale	Production sous-terre Production de racines
Professionista della conservazione	Professionnel de la conservation
Progettare	Envisager
Progetti finanziati dall'UE nel programma Interreg – Spazio Alpino	Projets soutenus par l'UE dans le cadre du programme Espace Alpin
Progetto economico territoriale	Projet économique territorial
Progetto sul campo	Projet sur place / sur le terrain
Programma IUCN-Aree Protette	Programme IUCN – Aires protégées [Union Internationale pour la Conservation de la Nature]
Proiezione climatica	Projection climatique
Promulgare una legge	Promulguer une loi
Proprietà	Propriété
Proprietà demaniale	Propriété démaniale / de l'état
Protezione civile	Protection civile
Protezione contro le piene / inondazioni	Défense/protection/lutte contre les crues/inondations
Difesa dalle piene / inondazioni	
Protezione della natura su base contrattuale	Protection de la nature sur une base contractuelle

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Protocollo attuativo	Protocol de mise en ouvre
Protocollo d'intesa	Protocol d'entente/d'accord
Protocollo di applicazione	Protocol d'application
Protocollo di Kyoto	Protocole (sur le climat) de Kyoto
Protocollo di Montreal	Protocole de Montréal
Provvedimento	Mesure Disposition
Pulviscolo (atmosferico)	Poussières atmosphériques
Punti focali	Centres d'intérêts
Punto caldo (geol.)	Point chaud
Punto di riferimento naturale	Point de repère naturel
Qualificazione degli operatori	Qualification des opérateurs
Quantità di carbonio	Quantité de carbone
Quaternario	Quaternaire
Questione trasversale	Question transversale
Quota Altitudine Altezza Altimetria	Altimétrie
Quota <i>A bassa quota</i>	Altitude <i>En basse altitude</i>
Raccolta di fondi	Collecte de fonds
Raccolta differenziata VS rifiuti indifferenziati	Collecte sélective VS déchets non selectionnés
Raccolto a bassa intensità	Récolte de faible intensité
Raccomandazione	Recommandation
Radere al suolo	Raser
Radiazioni assorbite	Radiations absorbées
Radiazioni incidenti	Radiations incidentes
Radiazioni ri-irraggiate	Rayonnement réfléchi
Radicale	Radical
Radici vive	Racines vivantes
Radiotracking <i>è quella tecnica con la quale gli zoologi studiano i movimenti di una specie animale equipaggiando alcuni esemplari con un radiotrasmettitore, e poi seguendone il segnale radio per stabilire dove, come e quando si spostino. Tutti noi abbiamo da anni sentito parlare dei radiocollari, che vengono applicati ad animali terrestri di una certa mole e seguiti per mezzo di ricevitori portatili.</i>	Radiotracking
Raggi infrarossi	Rayonnement infrarouge
Raggi solari	Rayonnement solaire
Raggruppamenti di imprese	Regroupements d'entreprises
Ranger Guardia forestale Guardaboschi	Garde-forestier
Rapporto biomassa radicale / biomassa aerea	Rapport entre la biomasse radicale (appareil radical) et la biomasse aérienne
Rapporto di mescolamento	Rapport de mélange (de volume)
Rapporto sullo stato dell'ambiente Raccolta, organizzazione e interpretazione di dati ambientali già rilevati dalle autorità locali e dalle loro agenzie. Oltre ad descrivere la qualità dell'ambiente considerato riporta i	Rapport sur les conditions de l'environnement

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

fattori che lo influenzano, gli interventi attuati per raggiungere gli obiettivi di qualità prefissati, le eventuali carenze conoscitive da eliminare mediante nuove operazioni di misura e di rilievo dei dati ambientali.	
Rappresentanti della politica	Les élus
Rappresentanti delle amministrazioni	Représentants d'administrations
Rappresentatività	Représentativité
Rassegna stampa	Revue de presse
Ravvenare <i>1 v.tr. TS geol., aumentare artificialmente la ricchezza idrica di una falda freatica creando canali d'irrigazione o pozzi d'infiltrazione delle acque di un fiume deviato artificialmente</i> <i>2 v.intr. (essere) BU di una sorgente, arricchirsi nuovamente di acqua, sgorgare di nuovo</i>	Recharger
Realizzabile, valido	Viable
Reattivo	Réactif
Recepire (normativa)	Transposer
Recepire interamente e per tempo le politiche dell'UE nelle legislazioni nazionali	Transposer entièrement et à temps les politiques de l'UE dans les législations nationales
Recupero del territorio	Récupération Recouvrement
Regime dei deflussi	Régime des eaux
Regime di incendio di origine naturale	Régime d'incendie naturel
Regioni di pendolari dello spazio alpino	Grandes ceintures/couronnes de l'espace alpin Mouvement de banlieue
Regioni energicamente indipendenti	Autarcie énergétique territoriale
Registrare	Faire état de
Registro del patrimonio mondiale dell'UNESCO	Registre du patrimoine mondial de l'UNESCO
Regni Naturali - animali - piante - funghi - monere - protisti (= protoctisti)	Règnes Naturels - animaux - plantes - champignons - monères - les protistes (ou protista)
Reintroduzione (di una specie in un certo ecosistema)	Réintroduction (d'une espèce dans un certain écosystème)
Rendere operativo	Rendre opérationnel
Requisiti minimi	Conditions de base
Requisito	Qualité requise/essentielle
Requisito di competenza	Critère de compétence
Respirazione autotrofa	Respiration autotrophe
Respirazione eterotrofica	Respiration hétérotrophique
Responsabilità	Responsabilité
Responsabilità sociale d'impresa (da Corporate Social Resp.)	Responsabilité sociale/sociétale
Responsabilità Sociale d'Impresa (RSI)	Responsabilité sociale des entreprises
Rete antigrandine	Filet anti-grêle Filet paragrêle
Rete ecologica nazionale (REN)	Réseau écologique national
Rete fognaria	Réseau d'égouts
Rete Mondiale di Riserve della Biosfera	Le Réseau mondial des réserves de biosphère

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Rete Natura 2000 delle aree protette - <i>designare delle zone destinate a far parte della rete Natura 2000 delle aree protette</i>	Réseau européen d'espaces protégés Natura 2000
Rete viaria	Voirie Infrastructure routière
Reti di monitoraggio permanenti	Réseaux de surveillance permanents
Reti di trasporti	Coopération de transport
Retroazione climatica	Rétroaction climatique
Riassetto forestale	Réhabilitation forestière
Ricchezza specifica Ricchezza varietale	Richesse spécifique Richesse variétale
Ricerca applicata	Recherche appliquée
Ricettività turistica	Capacité d'accueil
Richiamo per l'accoppiamento	Rappel pour l'accouplement
Riciclare i rifiuti	Recycler les déchets
Ri-colonizzazione	Re-colonisation
Ricorso (dir.)	Recours / pourvoi Présenter / exercer un recours
Ricostituire il patrimonio ittico	Reconstituer l' Ichtyofaune, la Population piscicole
Riduzione del permafrost	Retrait du permafrost
Rifiuti domestici	Déchets ménagers
Rifornitore d'acqua Riserva d'acqua	Réserve/réservoir d'eau
Rifugio (turis.)	Refuge
Rilievo	Relief
Rilievo (topogr.)	Relèvement
Rilievo postglaciale	Relèvement postglaciaire
Rilocalizzazione	Rélocalisation
Rimboschimento	Reboisement
Rimuovere le specie locali	Enlever les espèces locales
Rinaturalizzazione Rinaturazione	Renaturation Rétablissement de l'état naturel
Rio delle Amazzoni	Amazone
Ripristino dell'ecosistema	Rétablissement de l'écosystème
Riqualficazione	Remise à niveau
Riqualficazione ambientale	Requalification de l'environnement
Risalita	Remontée
Risanamento	Redressement Assainissement
Risanamento delle costruzioni	Rénovation de bâtiments
Riscaldamento del pianeta	Réchauffement global, de la planète
Riscaldamento mediante legno seghettato e in pellet	Chauffage par bois déchiqueté et en granulés
Rischio idrogeologico	Risque idrogéologique
Rischio valanghivo	
Riserva acquitrinosa	Réserve marécageuse
Riserva della biosfera	Réserve de la biosphère
Riserva di pesca	Réserve de pêche
Riserva indigena	Réserve indigène
Riserva naturale	Réserve naturelle
Riserva nazionale	Réserve nationale
Riserva privata	Réserve privée
Riserve biogenetiche del Consiglio d'Europa	Réserves biogénétiques du Conseil de l'Europe

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Riserve endogene	Ressources endogènes
Risoluzione delle controversie Composizione delle controversie	Règlement des différends
Risorsa primaria	Resource primaire/fondamentale
Risorse acquifere	Ressources en eau
Risorse alimentari	Ressources alimentaires
Risorse biologiche	Ressources biologiques
Risorse illimitate	Ressources illimitées
Risorse in proprietà comune	Ressources de propriété commune
Risorse naturali <i>Ridurre</i> <i>Depauperamento</i>	Resource naturelles <i>Réduire, appauvrir</i> <i>Appauvrissement</i>
Rispetto a...	Par rapport a
Risposta politica / a livello di politiche	Réponse politique
Risultato Outcome	Résultat
Ritardo culturale	Retard culturel
Riva del fiume	Bord, rive du fleuve
Riverire, onorare (luogo sacro)	Révérer, honorer
Rivolo, rivoletto	Petit ruisseau
Romancio	Romanche
Rotta (di nave)	Route, cap
Ruderale	Rudéral
Rupe	Rocher
Sacralità	Sacralité
Salinizzazione del suolo	Salinisation
Saluti	Mots d'accueil
Salvaguardia	Sauvegarde
Salvaguardia della biodiversità	Sauvegarde de la biodiversité
Sancire	Établir
Sbarramento idraulico	Barrage hydraulique
SBSTTA Organismo Sussidiario per la Consulenza Scientifica e Tecnologica	SBSTTA Organe subsidiaire chargé de fournir des avis scientifiques, techniques et technologiques
Scala di conformità	Échelle de conformité?
Scale spaziali e temporali	Echelles spatiales et temporelles
Scalinata monumentale	Escalier monumental
Scambi di carbonio (respirazione e fotosintesi)	Échanges de carbones (respiration et photosynthèse)
Scambio di personale	Échange de personnel
Scappatoia (dir.)	Échappatoire
Scarico tellurico	Décharge tellurique (=petit tremblement de terre)
Scarificare	Scarifier
Scarpata, costa	Talus Escarpeement
Schiuma isolante	Mousse isolante
Scienza della conservazione all'avanguardia	Sciences de la conservation à l'avant-garde
Scienze del territorio	Sciences du territoire
Scossa sismica	Secousse sismique
Secca (basso fondale)	Bas-fond
Sede centrale	Siège de direction Bureau central

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Sedimentazione (geol.)	Sédimentation
Sedimento	Sédiment
Segretariato	Secretariat
Segretariato permanente della convenzione delle Alpi	Secrétariat permanent de la Convention Alpine
Sensibilità (rischio di estinzione)	Sensibilité
Sentiero	Sentier
Sequestrare il carbonio	Séquestrer le carbone
Sequestro del carbonio Immobilizzazione del carbonio	La séquestration du carbone (ou piégeage, ou emprisonnement du carbone)
Serbatoio	Stock = réservoir
Serbatoio	Réservoir
Servizi escursionistici	Services de randonnées / d'excursions
Servizio di attracco	Service d'accostage
Servizio parchi	Service parcs
Settore di utilizzazione boschiva	Parterre Coupe Carreau
Settore forestale	Secteur forestier
Severe direttive energetiche	Prescriptions énergétiques strictes
Sfalcio	Fauche
Sforare	Déborder Dépasser
Sforzo di pesca	Effort de pêche
Sfruttamento umano	Exploitation humaine
SIC Sito di Importanza Comunitaria	SIC Site d'importance communautaire
Siccità	Sécheresse
Significativo	Important, remarquable
Singolarità geologica	Singularité géologique
Sink del carbonio	Puits de carbone <i>Au sens large, un puits de carbone ou puits CO2 est un réservoir, naturel, ou artificiel de carbone qui absorbe le carbone de l'atmosphère et donc contribue à diminuer la quantité de CO2 atmosphérique. La taille de ces réservoirs augmente constamment, à l'inverse d'une source de carbone. Les principaux puits étaient les processus biologiques de production de charbon, pétrole, gaz naturels et hydrates de méthane et roches calcaires. Ce sont aujourd'hui les océans et certains milieux végétalisés (forêt en formation).</i> <i>La séquestration du carbone (ou piégeage, ou emprisonnement du carbone) désigne les processus extrayant le carbone ou le CO2 de la biosphère et le stockant dans un puits de carbone.</i> <i>La photosynthèse est le principal mécanisme de séquestration du carbone. Les bactéries photosynthétiques, les plantes et la chaîne alimentaire ainsi que la nécromasse qui en dépendent sont considérées comme des puits de carbone pour la partie « piégée » du carbone.</i>

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	<i>Le concept de puits de carbone s'est diffusé avec le Protocole de Kyōto créé dans le but de réduire les concentrations élevées et croissantes de CO₂ atmosphériques et ainsi lutter contre le réchauffement climatique. Diverses voies sont explorées pour améliorer la séquestration naturelle du carbone, et développer des techniques (naturelles ou artificielles) de capture et stockage du carbone.</i> <i>Un puits de carbone ne vise pas à réduire les émissions de CO₂, mais à le piéger. Le stockage du CO₂ peut même augmenter les émissions de CO₂ car cette activité consommera inévitablement de l'énergie (qui produira du CO₂) ; mais la quantité de CO₂ nécessaire à cette activité sera moindre que celle emprisonnée, diminuant le bilan CO₂ du cycle (le temps de son piégeage). La quantité de CO₂ dans le cycle sera également augmentée.</i>
Sistema di allerta precoce	Système d'alerte précoce
Sistema di conoscenze	Connaissance systémique
Sistema di percorrenza	Système de parcours
Sistema di zonizzazione (Rete Mondiale di Riserve della Biosfera)	Système de zonage (Réseau mondial de réserves de la biosphère)
- area centrale - area periferica - area di transizione	- zone centrale - zone périphérique - zone de transition
Sistema internazionale per lo scambio delle quote di emissione dei gas serra	Système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté
Sistema Nazionale delle Aree Protette	Système national des aires protégées
Sistema sanitario	Service de santé
Siti contaminati	Sites contaminées
Situazione generale della biodiversità	Situation générale de la biodiversité
Slavina	Avalanche Coulée de neige
Slittamento/spostamento del terreno Frana	Glissement de terrain
Smaltimento dei rifiuti pericolosi	Élimination des déchets dangereux
Smaltimento finale	Élimination finale
Smaltire	Éliminer
Smentire	Démentir
Smottamento	Eboulement
Società Italiana di Scienze della Vegetazione	Société italienne de Sciences de la Végétation
SOIA Sistema di Osservazione e Informazione delle Alpi	SOIA Système d'Observation et d'Information des Alpes
Solventi	Solvants
Sondaggio tramite ecoradio	Sondage par écho radio
Sopravvivenza	Survie
Sostanza acidificante	Substance acidifiante
Sostanze che riducono lo strato di ozono	Substances qui réduisent la couche d'ozone
Sostenere	Soutenir
Appoggiare	Appuyer
Sostenibile	Durable

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Sottosegretario di stato	Secrétaire d'état
Sottosuolo vs soprasuolo	Soussol vs sursol (désigne le niveau du sol, en surélévation vis-à-vis des caves et sous-sols)
Sovraccarico di sostanze nutritive	Surchargé de substances nutritives
Sovrappopolazione	Surpopulation
Sovrintendente	Superviseur
Sovvenzione	Subvention
Sparire	Battre de l'aile
Spartiacque Bacino idrografico (USA)	Ligne de partage des eaux (bassins versants)
Spazi verdi che interrompono il tessuto urbano	Coupures végétales (qui interrompent le tissu urbain)
Spazio alpino	Espace alpin
Spazio montano	Espace de montagne
Specie esogene	Espèces exogènes
Specie faunistiche	Espèces faunistiques
Specie floristiche	Espèces floristiques
Sperimentale	Expérimental D'avant-garde
Spettro delle forme biologiche / spettro biologico	Spectre biologique
Spettro di colore	
Spezzare gli alberi a una data altezza	Fendre, abattre, couper les arbres à une certaine hauteur
Spoil system <i>In politica l'espressione inglese spoil system (letteralmente: sistema delle spoglie) descrive la pratica con cui le forze politiche al governo distribuiscono a propri affiliati e simpatizzanti cariche istituzionali, la titolarità di uffici pubblici e posizioni di potere, come incentivo a lavorare per il partito o l'organizzazione politica.</i>	Système des dépouilles <i>Le système des dépouilles (spoils system) repose sur le principe selon lequel un nouveau gouvernement doit pouvoir compter sur la loyauté partisane des fonctionnaires, et donc remplacer ceux qui sont en place par des « fidèles ». Il est mis en place aux États-Unis sous la présidence d'Andrew Jackson qui, après son élection, remplace la quasi totalité de l'administration. Il considère en effet, que le peuple donne mandat au gagnant pour choisir les fonctionnaires dans ses rangs. Pour lui le service public ne doit pas être réservé à une élite mais accessible à tous.</i>
Spopolamento	Dépeuplement
Sporadico	Sporadique
Sport invernali	Sports d'hiver
Sportello	Guichet
Spronare, incitare, spingere	Encourager, pousser
Spuntoni rocciosi	Saillies
Stabilità dei pendii	Stabilité des pentes
Stakeholder (portatori di interesse) Attori	Acteurs Parties prenantes
Standard di casa passiva per le nuove costruzioni	Standard des constructions passives pour les nouveaux bâtiments
Stato dell'arte Stato di fatto	État de l'art
Stato di diritto	État de droit
Stato di salute dell'ecosistema	État de santé de l'écosystème
Stato parte contraente	État partie contractante

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Statutario	Statutaire
Stazione della guardia forestale	Station de la garde forestière
Steppa predesertica	Steppe pré-désertique
Sterile, infruttifero	Stérile, infructueux, improductif
Stima non distorta	Estimation non biaisée
Stimatore	Expert
Stocastico (modello)	Stochastique
Stoma	Stomate
Strada di scorrimento veloce attraverso un parco	(auto)route verte autoroute aux abords aménagés en bordure de parc
Strada tagliafuoco	Rue coupe-feu
Strade extraurbane	Hors agglomération
Strategia che presenta vantaggi per tutti	Stratégie qui présente des avantages pour tous
Strategia e piano d'azione nazionale per la biodiversità	Stratégie et plan d'action national pour la biodiversité
Strategia per la biodiversità	Stratégie pour la biodiversité
Strategie di sviluppo di successo	Stratégies de développement fructueuses
Strato di lettiera	Couche de litière
Strato di ozono	Couche d'ozone
Strato limite	Couche limite
Stratosfera	Stratosphère
Stravolgere l'equilibrio degli ecosistemi	Bouleverser l'équilibre des écosystèmes
Strumenti di pianificazione della conservazione	Instruments de planification de la conservation
Studio compilativo	Étude de compilation
Studio di casi specifici	Étude de cas
Substrato	Substrate
Successione secondaria	Succession secondaire
Suolo lavico	Sol lavique
Superiore diretto (dirigente che si occupa del prodotto/servizio principale dell'azienda)	Supérieur direct
Supporto legislativo	Support législatif
Sussidio sfavorevole	Subvention défavorable?
Sversamento	Décharge (des déchets liquides)
Sviluppo compatibile	Développement durable
Sviluppo di capacità	Développement de capacité
Sviluppo dell'infrastruttura	Développement de l'infrastructure
Sviluppo equilibrato	Développement équilibré
Svizzero tedesco	Alémanique
Svolgere un audit (verifica) ambientale indipendente	Effectuer une vérification environnementale indépendante
Svolgere una valutazione ambientale	Effectuer une évaluation environnementale
TAR	TAR
Tribunale Amministrativo Regionale	Tribunal Administratif régional
Tassa ecologica	Éco-tax Éco-redevance
Tassa sull'emissione di CO2	Taxe sur l'émission de CO2
Tassazione	Taxation
Tassazione della congestione	Taxation des comportements source de congestion
Tasse escluse	HT

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

	Hors taxes (vs avec taxes)
Tasso di fissazione di CO2	Taux de fixation de carbone
Taverna	Taverne
tCO2eq tonnellata di anidride carbonica equivalente	tCO2eq Tonnes équivalentes de CO2
Tecnologia della Conservazione	Technologie de la conservation
Tecnologie di riduzione delle emissioni	Technologies de réduction des émissions
Tecnologie ecocompatibili	Technologies respectant l'environnement Écologiquement saines Sans danger pour l'Env. Vertes
Tecnologie ecologiche	Technologies respectueuses de l'environnement
Tecnologie eoliche	Technologies éoliennes
Tecnologie rispettose del clima	Technologies neutres pour le climat
Telemedicina	Télémedecine
Telemetro	Télémètre
Teleriscaldamento	Réseaux de chaleur
Temperatura a livello planetario	Température à niveau planétaire
Temperatura media	Température moyenne
Temperatura superficiale media della Terra	Température superficielle moyenne de la Terre
Tempestivo	Opportun <i>une aide opportune</i> Prompte <i>une prompte intervention</i>
Tempi di reazione	Temps de réaction
Tempo di adattamento Tempo di compensazione	Temps d'ajustement
Tempo di rinnovamento	Temps de renouvellement
Temporalità estivi con picchi pluviometrici	
Tep Tonnellate equivalenti di petrolio	Tonne équivalent pétrole
Termocromia	
Terrazzamento di vigna	Terrassements de vignobles
Terre emerse	Terres émergées
Terreno agricolo	Terrain agricole
Terreno enlittorale Terreno del litorale	Terrain intercotidal Terrain intertidal
Terreno incolto	Terrain inculte
Terreno sublittorale	Terrain infralittoral
Tesoriere	Trésorier
Tetti piantumati "" Verdi "" Riverditi	Toits verts
The Nature Conservancy = <i>the leading conservation organization working around the world to protect ecologically important lands and waters for nature and people.</i>	The Nature Conservancy
Titolarità Piena titolarità	Maîtrise Appropriation
Toblach : miglior « comune rinnovabile » d'Italia <i>Il comune più all'avanguardia sul fronte dell'energia pulita è Dobbiaco (Toblach) in Val Pusteria (BZ), unico completamente</i>	Toblach: meilleure "commune renouvelable" d'Italie

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

<i>autosufficiente grazie alle rinnovabili sia dal punto di vista elettrico che da quello termico. Soddisfa completamente il fabbisogno di elettricità dei suoi poco più di tremila abitanti con il fotovoltaico e gli impianti minidroelettrici (quelli che hanno potenze inferiori ai 1 MW), e con un impianto a biomasse abbinato al teleriscaldamento garantisce il calore anche al vicino comune di San Candido (Innechen). In Italia sono 172 i comuni autosufficienti dal punto di vista elettrico grazie alle rinnovabili (considerando solo eolico e minielettrico, mentre sono 16 quelli che riescono a scaldare tutti i propri abitanti con teleriscaldamento da rinnovabili.</i>	
Tolleranti della siccità e dello stress	Tolérant la sécheresse et le stress
Torbiera	Tourbière
Torbiera di aapa	Tourbière d'Aapa
Torbiera alta	Tourbière haute
Torrente, piccolo corso d'acqua	Torrent
Tracciato	Tracé
Traffico CO2 neutrale	Circulation climatiquement neutre
Traffico fuoristrada <i>Il traffico fuoristrada è indirizzato verso piste e sentieri, preferibilmente fuori dalle AP.</i>	Trafic hors des espaces protégés
Traffico merci in transito	Trafic de transit de marchandises
Transect (del popolamento)	Section/profil de peuplement
Transito stradale	Transit routier
Transnazionale	Transfrontalier
Transfrontaliero	
Trasporto del polline	Transport du pollen
Trasporto di legname per via fluviale	Flottage
Fluitazione	
Trasporto di merci	Transport de marchandise
Trasversalità	Caractère transversal
Trattato internazionale sulle risorse fitogenetiche per l'alimentazione e l'agricoltura (ITPGR)	Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA)
Tratto stradale	Tronçon de la route
Triglav NP (National Park) Slovenia	Parc national du triglav
Trivellazione	Forage Perforation
Tropopausa	Tropopause
Uffici dei programmi chiave	Bureaux des programmes clés
Ufficio distaccato	Bureau détaché
Ufficio Europeo dell'Ambiente	BBE Bureau européen de l'environnement
Ufficio nazionale	Bureau national
Ufficio regionale	Bureau régional
Umido	Humide
Semi-umido	Semi-humide
UNEP	PNUE
Programma delle Nazioni Unite per l'Ambiente	Programme des Nations Unies pour l'Environnement
UNEP-MAP	UNEP-MAP

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Programma delle Nazioni Unite per l'Ambiente Piano d'Azione per il Mediterraneo UNEP WCMC Centro di controllo della conservazione mondiale	Programme des Nations Unies pour l'Environnement – plan d'action pour la méditerranée UNEP WCMC Programme des Nations Unies pour l'Environnement – Centre mondial de surveillance de la conservation de la nature
UNESCO	UNESCO
UNESCO BRESCE Ufficio Regionale per la Scienza e la Cultura in Europa	BRESCE Bureau Régional pour la Science et la Culture en Europe
Unesco MAB = Man And Biosphere Uomo e Biosfera	Programme l'homme et la biosphère
Unità Dobson <i>Una unità Dobson (1 DU) corrisponde ad uno spessore di 0.01 mm e quindi la quantità di ozono sopra il Labrador è circa 300 DU.</i>	Unité dobson
Unità operativa	Unité operationnelle
Unità-parco (ufficio interno al parco)	Unité-parc?
Uragano Ciclone tropicale	Ouragan Cyclone tropical
Urbanistica	Urbanisme
Usa e getta	Jetable
Uscire dagli argini (fiume)	Sortir de son lit
Utility	Services d'approvisionnement
Utilizzo sostenibile della terra	Utilisation durable de la terre
Vacanza	Vacances
Valanga	Avalanche
Valore aggiunto	Valeur ajoutée
Valore biologico	Valeur biologique
Valore naturalistico - Eccezionale - Elevatissimo - Elevato - Medio - Discreto	Richesse naturelle: - exceptionnelle - très élevée - élevée - moyenne - discrète
Valorizzazione	Mise en valeur
Valutazione	Évaluation
Valutazione (delle politiche)	Évaluation des politiques
Valutazione ambientale	Évaluation environnementale
Valutazione dell'ecosistema del Millennio	Évaluation des écosystèmes pour le Millénaire
Valutazione dell'Efficacia di Gestione	Évaluation de l'efficacité de la Gestion
Valutazione dell'impatto	Évaluation de l'impacte
Valutazione della prontezza	Évaluation du niveau de préparation
Valutazione delle risorse forestali	Évaluation des ressources forestières
Valutazione di impatto ambientale	Évaluation de l'impacte sur l'environnement Étude d'impacte sur l'environnement
Valutazione strategica dell'ambiente	Évaluation environnementale stratégique Étude d'impact stratégique
Vantaggio Utilità Beneficio Giovamento	Avantage Utilité Bénéfice
Vapor acqueo	Vapeur d'eau

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

Varianza	Variabilité
Varianza fenotipica	Variabilité phénotypique
Variazione eustatica del livello del mare <i>Come probabilmente già saprete il livello delle acque del mare non è stato sempre lo stesso nel corso dei milioni di anni, anzi più volte il livello del mare è sceso portando alla luce parecchi chilometri quadrati di superficie, e risalito sommergendoli nuovamente. Queste variazioni prendono il nome di variazioni eustatiche del livello marino (dal geologo austriaco Suess nel 1906) e le velocità con cui queste variazioni si attuano si riflette in modo significativo sia sulla dinamica della sedimentazione sia sulle risultanti successioni stratigrafiche.</i>	Variation eustatique du niveau de la mer
Varietà strutturale	Variété structurelle
Vegetazione che marcisce	Végétation qui pourrit
Venuta idrotermale	Site / cheminée hydrothermal(e)
Verifica, valutazione Follow up Misure di controllo	Suivi
Verificatore Controllore	Contrôleur
Versante	Versant
Versante esposto a sud	Versant exposé au sud
Vertebrati	Vertébrés
Vetta Cima	Sommet
Vetta più alta	Sommet le plus haut
Viaggio di studio	Voyage d'étude
Vicolante	Contraignant
Vigente	En vigueur
Vincenti e perdenti	Gagnants et perdants
Vita	Durée de vie
Vivaio	Vivier (poissons) Pépinière (plantes)
Vivibilità	Conditions de vie
Volano	Volant Force motrice
Vulcano a recinto (Vesuvio) Se l'azione riprende con la ricostruzione dell'edificio vulcanico all'interno della caldera, l'intera struttura è detta vulcano a recinto.	Volcan volcanien
Vulnerabilità	Vulnérabilité
WCPA Commissione Mondiale per le Aree Protette	CMAP Commission mondiale des aires protégées
WCPA-IUCN European Training Task Force = WCPA-IUCN ETTF	Commission mondiale des aires protégées – Union Internationale pour la conservation de la nature European Training Task Force
Welfare regionale	Bien-être régional
Wilderness	Étendue sauvage
World Conservation Congress (WCC)	Congrès mondial de la Nature
World Database on Protected Areas (WDPA) Database mondiale delle Aree protette	WDPA Base de donnée mondiale des aires protégées

Glossario Alpi e Cambiamenti Climatici

World Food Programme Programma alimentare mondiale	Programme alimentaire mondial
World Parks Congress (WPC) Congresso mondiale delle aree protette	Congrès mondial des aires protégées
WRI Istituto mondiale delle risorse	Institut mondial des ressources
WSL ?	Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage
WSSD Vertice mondiale sullo sviluppo sostenibile organizzato a Johannesburg nel 2002	Sommet mondial pour le développement social
WTO Organizzazione mondiale del turismo	OMT Organisation Mondiale du Tourisme
WWF	WWF
X conferenza delle Alpi (conferenza dei ministri)	Xème Conférence alpine (conférence ministérielle)
Zolle erbose Verdura ornamentale Zona/area verde	Verdure
Zona a fini ricreativi	Zone à des fins de loisirs
Zona a natura protetta Area wilderness	Zone de nature protégée
Zona abitata	Quartier d'habitation Zone habitée
Zona acquatica	Zone aquatique
Zona boschiva di limite della vegetazione Zona boschiva della treeline	Espace boisé/superficie boisée/zone forestière de limite de la végétation
Zona d'arenamento	Ligne / zone d'échouage
Zona di riserva generale orientata	Réserve générale orientée
Zona di riserva integrale	Zone de réserve intégrale
Zona di tranquillità	Zone de tranquillité <i>Où l'on renonce aux aménagements touristiques</i>
Zona di transizione alpino-nivale	Zone de transition alpine nivale
Zona edificabile	Zone urbanisable
Zona nivale / subnivale	Zone des neiges éternelles
Zona pianeggiante	Zone de plaine Zone à faible déclivité
Zone aride	Zones arides
Zone costiere	Zones côtières
Zone montane	Zones montagnardes Zones de montagne
Zone svantaggiate	Zones défavorisées
Zone umide	Zones humides
Zonizzazione Azzonamento	Zonage
ZPS Zona di Protezione Speciale	ZPS Zone de Protection Spéciale